

Обг.

ОВИД

HORIZONTE

УКРАЇНСЬКИЙ ІЛЮСТРОВАННИЙ ЧАСОПИС
REVISTA UKRAINIANA ILUSTRADA

№ 1. (18).

Січень — Enero de 1951.

Аño III

Correo
Argentino
Sucursal 6
(Flores)

FRANQUEO PAGADO
Concesión Nº 4489

TARIFA REDUCIDA
Concesión Nº 4155

Título de Propiedad Intelectual 339 852

Suscripción

Semestral \$ 8 — Annual \$ 15 —

Dirección y Administración

EDITORIAL M. DENYSIUK

Curapaligue 790

Buenos Aires

T. E. 66 3612

Rep. Argentina

Українці в Аргентині! М. Стирняка — Тає минула успіхів кожному - більшови́зму; Л. Форостівський — Як більшовики руйнували Київ; О. Кисілевська — Незабутні години; Ю. Тіто — Україна героїчна; В. Снічинський — Гетьманська палата в Батурині; Л. Полтава — Дружба народів "по-советськи"; Яр Славутич — Микола Філіпський; Проф. П. Ковалів — Мова і письменник; Ю. Григоренко — Наш театр на чужині; Проф. І. Бандура — В долині "Pio Her po"; L. Makarucha — A la memoria del Glorioso Jefe' Рецензії.

УКРАЇНЦІ В АРГЕНТИНІ!

"Воюючи Україна рішуче вимагає від української еміграції повної єдності... В таку відповідальну хвилину, в такій важкій ситуації, в якій перебуває сьогодні український народ, українська еміграція не може дозволити собі на жодні роздори і партійну гризню!"

Це останній заклик с. п. генерала Тараса Чупринки до нас, розсіяних по всьому світу. Більше того, це єдиний і категоричний імператив українського легендарного Героя, який нас зобов'язує тим більше, коли ми схиляємо подвійний с'ємислив ювілей проголошення незалежності української держави й віщує злуку українських земель.

Не прищипуйте сумніви спільні, безсмертний Чупринка і с'ємислив прощостані. Історичні й п'єдоби до москвських хвиль. Раз підносяться у височині, то неба вищим разом падають вниз, у провалля. Під час проголошення державної незалежності й суверенітету в 1918-19 рр. хвилині нашого історичного життя піднялися високо вгору, манифестуючи собою відважну витужену волю всього українського народу.

"Виділи Українська Народна Республіка стає самостійною не від кого незалежно, відносно, суверенною державою Українського Народу".

"Виділи зливаються в одно цілком відділені одна від другої частини України — Галичина, Буковина, Закарпаття і Придніпрянська Україна".

Два акти найвищого історичного, найвищого України з'єднання. Чи не зливаються вони наші серця й невіддільні у вічну живучість Народу? Так, але вони одночасно посягають на сумнів республіканської про- та хвилині обрану, що падають униз. В першій мить браку єдності й атомізації українського національного моменту при помочі різних "ліній", з московським більшови́змом виключно, прищипує Україну на край пририв.

Може тому звареними с. п. генерала Чупринки до нас, емігрантів, має змістову силу й вагу. Адаже ж Україна через УНА ймовірно стала не згребених високих хвиль. Більшови́зм від відного світу, вона своєю героїською боротьбою й безкомпромісовою постановою супроти ворога людства являється нині в першій мить, в Божу підпалювану людину і народ.

"Воюючи Україна рішуче вимагає від української еміграції повної єдності". Чи чуємо ми слова заклику великого сина Укра-

їни? До нас же промовляє той, що впав на позі слани з каруючим мечем у руках. Той, що втратив все, крім любови для України, що прокрив нашу слабкість у безпартійних роздорах й у дрібних амбіціях та міжособистих.

Немає сумніву. Воюючи Україна об'єднує наше сумління довгою супроти неї. Її ми винні все, що маємо найдорогоцінніше. І тому сьогодні найвища пора перевірити нашу поведінку, що ми зробили для того, щоб скріпити наші сили й показати світові нашу єдність. На чужині ми не герої крижаного зиму, але ми можемо бути героями любови й обов'язку, що сполучаються в один аніок безумовної відданості національно — національній ідеї. Об'єднати незгодності, а жінки з кордою між ними, амамо найвищого, неможливо. Вона шукає тільки слави з нашою сталою повною бути тільки обов'язок, який чинить злисту вільною і вільною юній справі.

Пам'ятаймо, що немає надаремних жертв. Те, що шали в боротьбі за волю народу й правду людини, перемогли, змогли Чупринка ми перетворили у вилар незабуття й дорожчавку для Народу та для найкращих душі світу. Пам'ятаймо, що наше завдання вести безпартійну боротьбу — там, на Батьківщині, з зброєю, тут добрим словом і великим тілом, — а рішення Божі і серед цієї боротьби злихом шукаємо нагороду в собі самому, бо світ нікого не нагороджує.

У спільних незалежних правд, які ми ж збриними злисту, видаватися нам особисті порахунки й помилки минулого? Якими ж м'якими є тактичні розходження і пристрасті, що часто гаснуть при перших невдачах! А тим часом у наших часах ми не можемо допустити до того, щоб саме ті пристрасті (індивідуальні й групові) перемогли духа і через те ми стали неспівниками, а не володарями власної долі.

Це має на увазі с. п. Тарас Чупринка і тому його голос звучить як напам'ятання батька для неслухняних і розсварених дітей.

Тож навідасть історичне с'ємислев свого з концертами й промовами та словом "Богже, наві єдність подай", коті ми, вернувшись додому, не будемо собі власним напам'яті у шувалі спільних полків до одної мети? Роки минають, колеса життя шоразу швидкоються і ми все ще не маємо сили усунути злитні п'єдких колод, які гальмують нашу промову до одної мети. Нас уже втомиває чужина боротьби. Вона, крім ненависті, що кожна могла погуби, нічого позитивного не дає.

Сьогодні Україна злисту в авангарді бороть-

би проти московського імперіалізму. Її повин до бою виховані. Великого Національного Зриву і несланих борнів з-під Крут, Маківки, Тараса Чупринка. Прапор, піднесений ніч високо вгору, не прапор свободоловної України, не також прапор християнської культури й усіх народів, які прагнуть воли.

Заклик Чупринки до єдності ми, українські емігранти в Аргентині, приймаємо як основу нашої співпраці й нашої беззастережної солідарності з Воюючою Україною. Хай нас не злиять групові, віросповідні й давні територіальні межі. Вони існують лише в умах злороздних людей. Добра воля змете ті межі з лийи землі й отворить вхід до взаємної пошани та любови — двох чеснот, які стануть другим гимном нашого життя.

На залик Воюючої Батьківщини, щоб стіло республікувати українське імя й українську національну боротьбу, ми відстоюємо кордонки слави. Ми робимо все можливе, щоб об'єднати силими промовисті боротьбу проти лїтких колон московського імперіалізму. Ми несемося у вільний світ слово правди про криваву диктатуру сталінських обманів, які дали прагнучим не хліб і волю а голод і кайдани, які покладали на самостійне життя підкорених ними народів своє ганебне "вето" і гинуться вєнь їх живучі сили. Ми розкажемо йому про переслідування релігії і про шлковите знищення української Церкви.

Воюючи Україна об'єднана на лїтформі боротьби проти найбільшого злиха нашого сторичя і кляче нас зробити те саме на еміграції. Ми підпорядковуємося Батьківщині! Ми підємо слідими заповіту безприкладних в історії борнів Української Національної Республіки, які до нас кличуть.

"Хай місця ці святі вам усім на сумліннях витисканть печаті злидних чеснот."

Ми посідали чисте й здорове насіння

Вам на живо. Будіть заскорующих з

мертвот,

Хай вже живуть і поваге несуть

поколінням!

З отого печаттю злидних чеснот і Шевченковим єднання "и товариство чєсне", ми зустрічаємо якототичний Січєвий ювілей і з тою самою печаттю ми приступаємо до підготовки Другого Національного Конгресу України в Аргентині. Віримо, що загальним зусиллям усіх наших товариств й організацій переможемо всі труднощі емігрантського життя на добро і славу Українського Народу.

Від Редакції: Друкуємо текст відозви, яка була с'ємислев представниками українських громадських устанів в Аргентині, що беруть участь у підготовці Другого Конгресу України в Аргентині.

Мирослав Стиранка

НА АКТУАЛЬНІ ТЕМИ

Таємниця успіхів комуно-большевизму

Коли в 1917 р. Ленін робив жовтневу революцію в Росії, ніхто не сподівався, що за 30 років большевизм стане загрозою для цілого світу. В капіталістичних країнах панував загальний погляд, що це переходно-явине, яке не витримає проби життя і буде ліквідоване. Таки тим же життям. Знов же соціалістичні кола Заходу критично настроєні до методів, якими живив большевизм в перших початках, все таки були переконані, що ці методи зміняться і Росія йтиме прямим шляхом до соціалізму.

Думка про побудову соціалізму в обличчі большевицької дійсності залишилася значальною фантазією, але водночас зовсім теж не виправдалася загальною — поширена теорія, що большевизм не витримає проби життя і буде ліквідований. Він не тільки закріпився на території буйної царської Росії, але впродовж років поширив свої безпосередні впливи на простори такі лавінішки, як території буйної царської імперії, що ще наживніе злобував широке коло визнання і сподвижників у цілому світі. Правда, можна зовсім сміло твердити, що серед комуністів (поза СССР і сферою його впливу) найменше 80 відсотків не люди, які уявляють собі СССР і советський лад зовсім інакше, як він на ділі виглядає, тобто, що ці люди, обурені советською пропагандою, є несвідомим знаряддям в руках Москви. Але факт залишається фактом, що потуга большевизму як імперіалізму, так і ідеїна з 1917 р. зростає, не відсичено та що всі дотеперішні заходи зникли, протиставитися, чи болей спити піст цієї потуги дотепер були і далі є безвипинні.

Що це значить? Не значить, що, поперше, існує на Заході і в решті світу, що стоїть під його впливом не звичайно на свободу, якою там люди втілюються, — понатний ґрунт для росту комунізму, а тим самим і большевизму, який несвідомо намагає себе форпостом і носієм комуністичної ідеї (як відома советський лад нічого спільного з комунізмом не має, не лад державного капіталізму і тотальної диктатури) і подруге, що всі дотеперішні методи боротьби з комунізмом як внутрішнім явищем кожної країни та з большевизмом як модерним виявом московського імперіалізму — **неправильні**.

Є люди, які допитуваючись причини постанови комунізму, упрощують справу так, що у всьому обвинувачують Маркса. Не було б Маркса, не було б комунізму, СССР і всіх тих загрозливих конфліктів, що чорною хмарою нависли сьогодні над світом. Погляди наскрізь неправдиві, дуже примітивні і надзвичайно шкідливі. Не Маркс видавав цілу низку суспільно-економічних явищ. Вони вже і до Маркса існували, або зароджувалися, і Маркс їх тільки спостеріг та на їх основі поробив свої, часто зовсім несправдливі, висновки і теорії. Але не це не означає, що він являв сам собою не існують та що вони є тільки певним твором, складовою частиною Маркса — марксистських економічно-соціальних теорій. До таких явищ, між іншим, належать існування суспільних класів, гострі класові конфлікти, що є наслідком несправедливого розподілу рідки і спості на цьому — зродилися тіло суспільної життєвої єдності, яка довела до скупчення матеріальних цін в руках жменьки людей і бездомних, зрештою, затежних шарівного суспільства.

Всі ці суспільно-економічні явища не є твором буйної фантазії Маркса. Вони постали у наслідок глибоких незотягнень і протиріч капіталістичного ладу і його неадаптності їх розв'язати. Доки зроджена капіталізмом робітничий клас була незорганізована, слабосила, несвідомо свого соціального упослідження, доти соціальні конфлікти не були такими гострими й наболілими, як сьогодні, питаннями, а ідея якогось нового справедливішого соціального ладу була радше утопією (пригадуємо собі назву "утопічний соціалізм" що її жили тому 200 років). Сьогодні ці проблеми стоять на вістрі меча, тому що організоване і свідоме своїх прав робітництво, стало одним з головних факторів нашої доби. Воно їх виявлює і поставило на денному порядку, як справи, які треба негайно поладити.

Але на тому не кінець! Робітничий клас не тільки став одним з найважливіших факторів господарського життя. Вслід за цим вона почала набирати важливого політичного значення. Коли пригнаних добре акції організованого робітництва, то треба спертити, що воно вже не задовольняється чисто соціальними домаганнями, 8-ми, чи 7-ми годинним днем праці, високими заробітними ставками, соціальними забезпеченнями, тощо, але прямо посягає на політичну владу в різних державах, щоб опісля змінити цілу суспільну структуру, тобто ліквідувати капіталістичний неприйнятний для нього лад (в ньому робітництво завжди чується неповноправною класою, радше підметом виконанням органом) і завести новий, справедливий лад.

Еманіпація робітництва, величезне збільшення його питомої ваги в суспільстві, а вслід за цим його змагання не тільки знайти собі належне місце в існуючому ладі, але перестроїти його на кращий, справедливий і зайняти провідні позиції в тому новому ладі — **загально-явине наших часів**. Ідеологічно-політичним ритором цих змагань робітництво є соціалізм різних ватин — від марксизму (чи, як його неслухно називають, наукового соціалізму) до етичного соціалізму (англійського виступу).

В умовах демократичних свобод, які в більшості зах.-європ. країн існували, соціалістичний рух з насильничко-революційних позицій перейшов на еволюційні і не намагається ліквідувати старого ладу нагальними методами, тільки через переконання, усвідомлювання, зміну законів, тощо. Боротьба перейшла з вулиць до парламенту, а якщо й переноситься колись на вулицю, то тільки в формі виборчої боротьби. Вислідом цієї довготривалої, завзятої акції західного демократичного соціалізму було здобуття влади в цілому ряді європ. держав, особливо в Великій Британії і повільні зміни, безкровні революції, що за якийсь час можуть зовсім ліквідувати існуючий там капіталістичний лад.

Зовсім іншим шляхом пішов процес перемін на теренах царської Росії. Царська Росія не дала зовсім демократії й економічно і політично була відстаючою намішфеодальною країною, яка робила певні кроки в напрямі капіталізму. Започаткований процес індустріалізації був зловисоким ладом розвинених, західно-європ. форм. Зростаючи річ, що робітничий клас в таких умовах був на такому ж відстаючому рівні, як цілість країни. Не дивно отже, що

коли вибухла революція 1917 р., то після короткого періоду демократичних свобод, владу захопила в свої руки жменька скрайніх соціалістичних доктринерів, демагогів з ідеїною на чолі, без демократичних традицій (разом з антидемократичними, бо до демократії ставилися вони на ділі з презирством і глуздом, як до "зрібно-буржуазного витвору"). Ці люди почали, не маючи демократичної школи і заправи, зате маючи глибоко вкоринені традиції царського абсолютизму, насилля, почали будувати соціалістичний лад на зовсім для цього непридатних теренах буйної царської Росії, тими ж самими насильничими методами, якими жинали котини їхні царські попередники. Разом з методами винищили вони і традиції рос імперіалізму. Водночас з насильним насаджуванням соціалізму почалося "собінає руських земель" таке ж саме насильне і безоглядне.

Державі століттями в темноті і несвідомості маси малочисельного ще робітництва і дуже чисельного селянства, не знаючи ані що таке демократія, ані що таке соціалізм, далися легко вляти на вулицю приманливих, демагогічних гасел, що їх кидали большевики. Коли ж спокхатилися, вже було пізно, большевицький режим вже настільки себе закріпив, що зміг завести свою диктатуру (чи як це теоретично називали "диктатуру пролетаріату") і підтримати її в широким безоглядного послугу і соціалістичного будівництва.

На цьому, означе, не кінець. Маючи далеко більше амбітні плани, як "будівництво соціалізму" в одній країні, а саме побудову такого "соціалістичного ладу" в цілому світі, большевизм замкнув в задньому куті сферу свого панування, щоб правдиве обличчя їхнього ладу не виявилось поза СССР і пустив шлуку шпирів уже демагогічному машини в рух для здобуття собі впливу серед робітничих мас цілого світу.

Несвідомо реальної дійсності в СССР, несвідомо того, як на ділі виглядає той новий "соціалістичний лад", що його завели на опачованих ними територіях большевики, несвідомо загрозливої небезпекі з боку розпаденого до білого, російського імперіалістичного шовінізму, несвідомо того страшного зниження і примітивізації життєвого рівня, яке грозить їхнім країнам, коли б Москва завела в них подібні порядки, як в СССР — зах.-європ. робітництво в своїй великій частині повірило приманливим, демагогічним гаслам большевизму, гаслам, що обіцяють цілковито несправедливого з точки погляду робітництва соціального устрою та передачу політичної влади в руки того ж робітництва впродовж однієї ночі. Ще раз повторюємо! Байдуже, що на ділі большевизм нічого з того не виконає. Його робітництво Заходу не знає. А якщо хтось йому про це говорить, воно не вірить нікому. Зате воно ясно бачить, бо чим й не зотягнення того ладу, в якому воно живе і різко їх на своїх плечах відчуває. Зерно большевицької пропаганди знаходить пригожний ґрунт в пороках теперішнього соціального порядку і в його неадаптності ліквідувати, чи болей зменшити до мінімуму ці пороки.

Цей ґрунт тим більше придатний, чим більше якась країна відстає, реакційна, чим гостріше соціальні питання в ній виступають, чим

(Закінчення на 3-й стор.)

ТАЄМНИЦЯ УСПІХІВ КОМУНО - БОЛЬШЕВИЗМУ

(Закінчення з 2-го стор.)

більше робітництво уособлюється в своїх пра-
лах, чим менше воно розбирається у фактах,
чим більше в якійсь країні накопичилося не-
справедливості людської кривди, нужди і го-
рні.

Чому більшовики могли здобути так легко
владу на теренах колишньої царської Росії?
Твердження про методи насильства як основні
методи, що за їхньою поміччю забезпечили
більшовики за собою перемогу, невірні й
однобічні. Основною причиною їхньої перемо-
ги було прихильне ставлення трудових мас до
класних ними тесел і до їхньої боротьби. На-
силли і терор в початках стосували більшови-
ки перш за все до перших класів суспільства
аристократії, царської бюрократії буржуазії
до всіх тих, які в очах мас належали до "па-
нів" (В Україні ситуація була дещо відрізня-
лася). Там більшовицький терор йшов крім того по
національній, а не тільки класовій лінії. Біль-
шовики під плашкою винищення "панів" ви-
нищували активних українців, часто навіть ду-
же лірих і чисто трудового походження. Але
чи в Україні більшовикам вдалося бодяй в по-
чатках здобути собі прихильність великої ча-
стини трудового населення, і воно байдуже, й
з нетаєною ворожістю ставилося до визна-
нних змагань? Тому трудовим масам цей терор
спочатку не надто дошкуляв. Вони, захопив-
ши фабрики і земельку, як воно боялися по-
вороту старих царських порядків, повороту ка-
піталізму, поміщиків, повороту системи виску-
ї і соціальної несправедливості. Щойно пі-
знавши, що більшовицька система то-
нела до ще більшого закріпачення трудових
мас, але було вже запізно. Стверджуємо тіль-
ки, що відсталість царської Росії, накопиче-
ння соціальних протиріч і темнота мас були
придатним ґрунтом для більшовицької пропа-
ганди і перемоги більшовизму.

Подібний процес можемо помітити сьогодні
і в інших відсталих, особливо азійських, кра-
їнах — там, де більшовизм вдалося захо-
пити владу, чи там, де він намагається її за-
хопити. Подібно, як в часях революції 17-тих
років, більшовики старалися використати на-
копичені в тих країнах століттями нагромад-
ження соціальної несправедливості, кастовос-
ті, туги і людської нужди, здобути собі спо-
дівчасті гаслами прихильність мас і здобути владу
при допомозі тих мас. Так було в Китаю, так
здється сьогодні в Кореї, в В'єтнамі та в бага-
тьох інших країнах Азії.

Майже погодилося всім, що націоналізм уря-
ди тих країн, які були чи є ще при владі, це
на лінії жодні націоналізм, ані жодні демокра-
тичні уряди тільки влада закостенілих в своїй
консервативності і нескрипливості багатих,
напів-феодалістичних, напів-капіталістичних клас-
ів і їхніх підполюсів. Національні ідеали, то-
бро цієї ідеології дуже затіні і байдуже. Під
маскою націоналізму, постокомуністичних клас-
ів колається гора жадоба влади, наживи і на-
в'язання такого порядку чи різше безпоряд-
ку, якому найкраще підлягають комуністичні
шів безпаланих, технічних мас. Звичайно про жод-
ні реформи соціального і культурного харак-
теру, які забезпечили б вищий життєвий стан-
дарт, або бодяй кувень-хоба цим масам і під-
нести б їх на вищий культурний рівень, вони
жодні не думають, а коли й роблять щось в
тому напрямі, то тільки під натиском США.

Отже не дивно, що голодні, нужденні маси
азійського населення ще гірше темні без-
просвітні і відсталі, як різно- національні ма-

си бувшої царської Росії, так само легко йдуть
на примуду комуністично-більшовицьких
класів. Тому нам зрозуміло те, що дивує, на-
приклад, американця в Кореї, а саме, що під
час воєнних дій в Кореї "корейські комуні-
стичні війська виявляють фанатичний дух і
йдуть до боротьби пава за дивою, перескаку-
ючи трупи тих, що були в попередніх лавах".
(Зитомлення амер журналіста А Крока). Цей
фанатизм і ірру в комуністичні ідеали висіпа
защепити Москва в азійські маси і треба осо-
бливих протихах до цього їх диктувати. Зви-
чайно, не зроблять того "націоналісти" ктєн-
урди, які ще дотепер користуються ошкоро
США так як колись користувалися близар-
дійщина ошкоро Англії.

Ще раз повторюємо. Чим країна більше від-
стала, чим більше в ній наросло соціальних су-
перечностей, чим більше занігренювані загні-
ваючі практики перших, чим менше старши
провести реформи в користь широким мас, тим
легше комуністично-більшовизм здобувати собі
популярність і опановувати ситуацію.

Назавжди спроба відкрити маси в темно-
ті і помисловити, старшина протиставитися то-
матиним і подіямним змаганням робітниц-
тва в високо-розвинених країнах Заходу —
все це вода на млин більшовизму.

Які ж висновки з усього вище сказаного?
Висновки такі, що всяка боротьба з комуні-
змом з антилстових, назавждишніх позицій
не дає відповідних позитивних наслідків. Зна-
чить, форми цієї боротьби неправильні і треба
їх заступити іншими, правильними.

Дуже поширений погляд, що все, що лежить
у неспри з якою проміною комунізму — в Мос-
кві. Треба лише використати центр, щоб побуду-
вати небезпечний комунізм. Не зовсім так. Це
які "технічні" методи тільки підтримували в ділу
комунізму, його агресивності, але не виклику-
вали б його самого.

А втім спроба диктаторів СССР тільки жорст-
кими технічними засобами, подібно як відбулося
диктаторія Гітлерської Німеччини, теж дуже
проблематична. Самого теоретичного гасла сво-
боди і демократії, які мали б формувати кінну
з СССР — замало. Треба щоб теоретичні
гасла не були тільки дисгоспорними фразами
для людей з подалою частиною. Треба щоб
люди знали щиріше і цінніше СССР при-
несе їм дійсну свободу, в повний розум слова
значення, а не нові форми націоналізму і со-
ціального помисловитися. Коли хтось почне ві-
рити з СССР, маючи на меті збереження цінності
російськ імперії, тобто не беручи до уваги на-
ціоналізм — вільнолюбних змагань, поперекінух
Москвою паролів, коли хтось захоче на місце
більшовицького державно-капіталістичного
ладу повернутися на відсталих злит бодяй, те-
рору просторах старі форми примитиву — кан-
тастичного ладу — можуть його стрінути в
хоті війни з СССР дуже прикри несповітності.
Самим технічно-матеріальним засобом у боротьбі
з СССР замало. Треба ще мати чітко сформу-
льовані правильну програму цієї боротьби.

Ще більшою мірою те ж саме стосується і
до боротьби з поширенням комуністичних іде-
ями територіям опиненим більшовицькими. Бо не
тільки в неспри "проминованні" і жодні техні-
чні поширення комунізму, але, як ми вже сказа-
ли, в томилесть гострих соціальних і політич-
них протиріч, що трясуть наші ми змаганні
опановуються шоків негатиної ролі. Проти
їх розв'язка цих проблем, опановуються шоків
їхній несправедливості, опановуються шоків
їхній господарських збір ми змаганні кра-
їнах викликають нинішній комунізм, як бодяй
інші "гигри" протидіють, переслідують ко-

муністичні заборона комуністичних партій, пре-
сія, терор. Не ші задоби значайно дають не-
бодяй наслідки. Загнати когось в каткомби
створюючи довкруги нього проті мушкетирів
і переслідують, значить, задати йому шанси
виграти.

Викладати комунізму може проходити успіш-
но тільки через компромісний в очах трудо-
вих мас, як антидемократичної, антилюдської
і антисоціальної ідеї і через проведення основ-
них соціальних реформ. Не ширше комунізм
триває, ширше, і Москва проті ідеями аргу-
менти, змобілізує проти Москви, як центру
російського імперіалізму і диктатури, трудові маси
шого світу. У світі з повною цінною компро-
місним Москви на теренах її безперер-
вного панування, не дасть певну перемогу про-
тивникам СССР і більшовицької ідеї.

ВІД ВИДАВНИЦТВА

В 1951 р. "Овид" буде надати появлятися у
дотеперішньому форматі. Це число "Овида"
висилаємо також на нові адреси і запрошуємо
до передплати кожного, кого задоволення наш
журнал.

Починаючи від чергового числа здержимо
висилку "Овида" всім, хто не вирішив перед-
плати. Як дотепер так і в 1951 р. не будемо
давати "Овида" до продажу в Аргентині й бу-
дуть його одержувати тільки передплатники.
Видавництво

Найкраща українська книжка, яка пови-
нила бути в кожній українській хаті,
це розквітне

ЮВІЛЕЙНЕ ВИДАННЯ

СЛОВА О ПОЛКУ ГОРЕВІ

вечірньої героїчної поеми з 12 ст., пере-
кладеної вже на багато чужих мов, в я-
кій оспівано героїзм українських князів.
Такої книжки в нас ще не було, то-
му кожній пошлем її надати. Тут
будуть гарні кольорові ілюстрації
Я. Гніздовського, віршовані пере-
лади С. Гордієвського, уривки "Сло-
ва" в перекладах на комуністичні
чужих мов, цікаві статті С. Гордієв-
ського й Б. Крижівця, стаття про "Сло-
во" англійський мистецтвознавець пере-
клад поеми на сучасну літературну
мову і т. п. Крім того, багато застаро-
ваних тощо. Книга матиме 5 арк.
завуку великого альбомного формату
і буде повсюди на найкращому па-
пері та опрацьована з золотом, з золо-
тими витисками.

Ціна книги в передплаті 10 дол., які
можна вкласувати двома ратами до пер-
шого голама 1950.

Передплатники журналу "КИМ" пла-
тять тільки 8 дол.

Посилаємо негайно замовлення на цю
цікаву книгу, а тим самим причиняєтесь
до її появи. Адреса:

"WWTU" 146 Brown St.
Philadelphia 23, Pa. U S A

Замовлення в Півд. Америці приймає:

Mykola Denysuk
c. Curapaligüe 790
Buenos Aires, ARGENTINA

Леонтій Форостівський

Всі права застережені (передрук дозволений лише за згодою автора і видавництва)

Як большевики руйнували Київ

(З шкілью матеріалів: "Київ під ворожою окупацією")

I. ТИСЯЧЕЛІТНЯ ІСТОРІЯ КИЄВА:

Ще у I віці, за словами Нестора - Літописця, Св. Апостол Андрій Первозваний поставив на Київських горах хрест і сказав: "Чи бачиш гори ці? Бо на горах цих возсія благодать Божя, тут буде велике місто й багато церков тут побудується".

Точну дату побудови Києва встановити тов-но, але одне безсумніве місце теперішнього Києва було заселено осілим народом зад-довго до того часу, поки Київ вийшов на і-сторичну арену. Його історія така:

а) 864 — 1240 роки Київ 376 років існує, як самостійне велике місто, в тому — 287 ро-ків він є столицею Киякої України.

б) 1240 — 1320 80 років перебуває під та-тарською окупацією.

в) 1320 — 1569 249 років перебуває спо-чатку як князівське, а після — воєводське мі-сто, що підлягало Великому князівству Литов-ському. З 1499 року користується Магдебур-ським правом, себто має автономію.

г) 1569 — 1667 98 років підлягає Польщі, користуючись автономією за Магдебурським правом.

д) 1667 — 1764. Перебуває під началом Ге-тьманів України, зберігаючи автономію за Магдебурським правом. Підлягає Росії, до я-кої Україна приєдналась, як "рівний з рів-ним".

е) 1764 — 1835: "Ісключен" з початку Геть-манського й підпорядкований Київському Ге-нералу - Губернатору, але зберігає ще автоно-мію за Магдебурським правом.

ж) 1835 — 1950: Цар Микола в 1835 р. "ска-сував" Магдебурське право й з того часу Ки-їв втратив свою автономію.

В 1917 1920 р. Київ знову стає столи-цею України.

В 1941 1943 р. Київ підпадає під ворожий окупації.

Отже поперх 276 років Київ перебував під московською окупацією, маючи 168 років ау-тономію за Магдебурським правом, а з 1835 року й досі, себто поперх 110 років, як згу-бив всі свої колишні права й приніс піддан-ство місту. Так царська, як й червона Москва доклали всіх зусиль, аби українську столицю перетворити в російський осередок та знищи-ти в ньому всі його історичні цінності.

а) 1686. Українська церква губить свою незалежність й підпорядковується Московс-ькому патріярку. За час цієї неволі перетво-рюється в заряда Російської Держави так "царської", як і в наш час "совєтської", для закріпачення українців.

Зокрема Київ зазнав такі лихоліття:

1. В 1169 році його захопив, пограбував й змивив Амарій Боголюбський. За свідченням чужоземця, німця Тітмара з Мерзебургу в 11 віці Київ мав "400 Церков й к базарів", себто був великим торговельним містом.

2. В 1240 р. "до тіа" Київ знищує Батий. Джалал Карині, що в 1245 році перекладав через Київ, у своїй книзі "Liber Tartarorum", записав, що з цього великого міста не зали-шилося нічого, "крім вулиць, будинків та ма-ленької жменюки мешканців".

3. В 1483 р. Київ був знищений Кримською ордою. Через 14 років вводить у себе Маг-

дебурське право, силою якого вводить в себе самоуправу, власне судівництво, чеканку спо-єї монети й вільну торгівлю та відроджуєть-ся знову як велике місто.

Крім зовнішніх лихоліть за той час Київ пе-режив:

1. Пожежі в 1017, 1124, 1145, 1718 й 1811 рр. Крім знищення будівель й Церков поже-жою 1718 р., знищено в Києві - Печерський Лавр, ризницю, старовинні ікони, велику книгозбірню, архів і друкарню. Пожежа 1811 року пвесь Подол перетворила в суцільні ру-їни.

2. Повені під великих дощів й "урагани" знищили частини Київ у 1839, 1848 й 1849 році. Руїни були такі великі, що на їх поза-годження пішло два роки.

3. В 1092 р. морова язва, а в 1831 й 1847 р. холера також забрали багато жертв.

4. В наслідок I Світової війни Київ мав ве-ликі руїни від експлозії порохових складів. Поляки, залишаючи Київ, знищили Ланного-вий міст через Дніпро. Цей міст контував 2,5 мід карбованців. Було вано його в Англії 10 тодшніх пароплавів везли його до Одеси. З Одеси водами перевезли моста до Києва і в 1850 році зв'язали ним обидва береги Дніпра у Києві.

5. Але найбільшою шкоди за наших часів починили Києву московські большевики. До-кладно про це в наступнім розділі.

Протягом своєї тисячелітньої історії Київ тільки за часи татарської (80 років) й Мос-ковської - большевської окупації (110 років) був позбавлений прав вільного міста, яким він протягом 336 років користувався за Магдеб-урським правом. Зберігся дуже цінаний віри-яким князе вилповіли на акт 1835 року, що касував Магдебурське право для м. Києва. Цей вірш в свій час був видрукований в "Києв-ській Старині" під заголовком "Скорби Киянтин о потеріе магдебурського права" в 1835 р. У цьому вірші "робиться пенушення, що голо-вою буде "хтос "из руських з бороною", "нап, понижайши з Тули чи то Брянська, із "обров" і навіть згадується два поміщика — Ходимов і Дегтарев".

"Пережить до нас сміло,
Тут артиль їх завелась,
Поставили всі паначи,
Хоч і в напгах з бороною,
Та тут буде головою,
Прогукати права наші
Москва буде пановать".

Побожання авторів вірша справдилися не-щодавнім голодом по дивотному поному "городового положенія" був Пандфентій Михай-лович Дехтерков, купець старовин що ури-зав у Києві чужино - плаванням знов На-ступником Дехтеркова були Елсеев, Бух-теев, Ходимов "Боротьба Києва за автоно-мію" В. Щербина. Видруковано в книзі "Ки-їв та його околиця в історії і пам'ятках", Том XXII Записок Укр. Наукового Товариства в Києві Стор. 215 216. Державна Україна, 1926).

Ще більшу "артиль" росіяни з партійними катками "для намовання" застали до м. Ки-єва той же московський окупант під больше-вницькою фірмою в наш час.

II. ЧЕРВОНА МОСКВА РУЙНУЄ КИЇВ

а. Руїни, вчинені у Києві до початку 2-ої Світової Війни.

У першому десятиріччю окупації, больше-вики, почуваючи на Україні себе не досить міцно, дуже обережно чинили свою руйнища-ську справу, прикриваючись гаслами "бороть-би з релігією" чи боротьби "з буржуазією". Прикриваючись цим, большевницький окупант перш за все знищив всі пам'ятники царям, цар-ським урядовцям, що їх у Києві настанови-той же московський, але царський, окупант. Зберігалися пам'ятники Богдану Хмельниць-ьому, св. Володимиру й Пушкіну. Особливої шкоди за цими пам'ятниками, крім пам'ятни-ка Св. Ольги, немає, але варто підкреслити те, що росіяни в своїх столицях — Петрограді й Москві залишили всі до одного пам'ятники, в Українській же столиці зняли інакше.

З міркувань антирелігійної пропаганди бу-ло знищено панораму "Голгота", що знахо-дилася на Володимирській Гірці та пам'ятник на місці бувшої Церкви св. Ірини (ця Церква у 1037 р. була побудована Ярославом в честь ангела своєї дружини), що стояв на Володи-мирській вулиці, а й сама вулиця переіменована на вул. імені Короленка. В 1925 році Собор Св. Софії та Києво - Печерську Лавр пере-творено на антирелігійні музеї, а будівлі й церкви Визубицького монастиря, Весквась-ьку церкву над економічною брамою К — Пе-черського монастиря обернено на склади. Ви-саджувати в постріи церкви й історичні укра-їнські пам'ятники в той час окупант ще не рі-шався, боючись спротиву українців. Тільки після запровадження колективізації, знище-ння найкращої частини селянства й жажливо-го голоду 1932 — 33 р., окупант вже сміло перейшов, разом з масовими розстрілами у-країнців, до висаджування у постріи украї-нських пам'яток й церков. Сатрап Червоної Москви Постинцев, після перевезу до Ки-єва столиці з м. Харкова, протягом озимого 1931 року вчинив такі зруйнування у Києві.

1. Висаджено в постріи й обернено на руї-ни Золотоверхий Михайлівський Монастир, збудований в XI стол. ки. Святотолком - Ми-хайлом. Монастир був у центрі Києва, над Дні-пром. Там загинули фрески 12 стол.: пророків Захрїя й Самуїла, Архангела - Благочинника, Божої Матері, Двох Святителів. Крім того "в-лаш" окупанта понаш такі цінності:

а. Храмовий образ Св. Арх. Михайла на до-шці з чистого золота вагою до 10 фунтів, при-браного 3.000 брилянтами та 16-ю хризолітами (подарунок царини Анни).

б. Образ "Всесошного Ока" з золотою ри-зою, ошеним в 50.000 карб.

в. Голови Царської Врати з срібла, вагою в 3 пуди 10 ф. й 30, 5 ф. міді.

г. Образ Успення Божої Матері з 158 бри-лянтами (подар. Львової).

д. Драгонина рака з мош Великом. Варва-ри з срібним блядхком над нею вагою 24 пуди 16 фунтів й 18 золотників срібла 84 про-би (подарунок п. Орлової - Чесменської).

е. Золота лампада з брилянтами (подарунок царини Катерини).

(Закінчення на стор. 5)

ЯК БОЛЬШЕВИКИ РУЙНУВАЛИ КИЇВ

(Закінчення з 4-го стор.)

ж Подарунки царят Анни Іванівни й Єлизавети Петрівни перетні з великими бризгантами, а також срібні й золоті ризи (опрацьовані) на образах.

В монастирі були гробниці українських князів Святополка - Михайла й його дружини - грецької царівни Варвари, яка з Візантії перенесла до м. Києва мощі Велик. Варвари Туровського князя Святополка Ігоревича. Дубровського князя Гліба Юр'євича й митрополита Юстина Боренського — великого достойника Укр. Церкви та гробниці єпископів Чигиринських, що були настоятелями Монастиря.

В Монастирі знаходилися мощі св. Харлампія, Пантелеймона й Спиридона. До монастиря приходило дуже багато прочан. Користувалися повагою й мав дуже добру славу серед українців.

2. Братський Монастир на Подолі й бувша Духовна Академія при ньому Центр і осередок церковно - освітньої науки, починаючи з 16 сторіччя. Мав величезну книгозбірню - музей. На 1. 1. 1888 році там зберігалось:

| | |
|-----------------------------------|------------|
| 2. Нап'ятників церк. архітектури, | |
| живопису, скульптури | — 1929 шт. |
| б. Нецерковних різних пам'яток | — 9911 " |
| в. Гравюр, фото | — 3124 " |
| г. Акти, грамот, листів | — 1396 " |
| д. Рукописів | — 928 " |
| е. Стародруків книжок | — 572 " |
| ж. Книжок та брошур | — 1061 " |

Разом — — — — 18921 "

Вся історія й діяльність цього монастиря, що підлягає у вищезгаданих документах, тісно пов'язана з гетьманами Петром Сагайдачним, Іваном Мазепою та безперечним авторитетом Укр. Церкви — фундатором вищої духовної освіти на Україні — митропол. Петром Могилою.

Цей пам'ятник української культури завдавав окупанту. Його теж було висаджено у повітря й обернено в купу руїн.

3. Вишківко - Миколівський Собор, так званий Великий Микола, побудований Гетьманом Ів. Мазепою; з надписом у Соборі, що цим побудований "вдєсьнемм ктиторским премилостивїишим ясновельможного Його милости пана Івана Степановича Мазепи Гетьмана войск ім. царского пресвітлого величества Запорозьких".

"Де ж можна було дозволити українцям читати це в церкві й при цьому не забувати, що це той самий гетьман, якого росіяни презирали знателі за його змагання забезпечити Україні самостійне державне життя? Той гетьман, що збройно боровся з Москвою. Ясно, що такий об'єкт окупант намагався висадити у повітря, як можна найкраще.

4. Десятинна Церква з гробницями Св. Володимира й Св. Ольги, побудована у 1042 р. та історичними пам'ятками з часів Київської доби.

5. Стрітенська (Всіх Скорблящих Різисть) Церква на Львівській площі. До цієї церкви була особлива немильність окупанта. Справа в тім, що її всі бачи обновилися. Церква стала пунктом, що притягував багато прочан і це в часи найзавзятішої безбожницької пропаганди, що проводив Союз Безбожників. Ясно, що окупант, почувши під собою сиду, зразу ж розділювався з немилим йому об'єктом, висадивши його у повітря.



3. Промови Голови міста Києва І. Форостівського (автора статті в "Овіді" з циклу матеріалів "Київ під ворожою окупацією") на маніфестації під час похорону безвинних жертв більшовицького нападу на м. Київ у травні 1943 року (Промову виголошено біля будинку Київського Університету — гляди, подана нижче світлина).

"Я вірю: всі ми, тут присутні, ще дочекаємося, що комунізм, проти якого увесь час борються українці, стане независимим усьому цивілізованому світу, який немінуче вступить з ним в тотальну боротьбу... П'я за кожну скопнуту комуністичними парварями бомбу на нашу столицю, на беззахисне його населення, за винищені киянам руїни, за ці невинні жертви, що ми їх сьогодні ховаємо, за мільйони ранені замордованих й голодом знищених українців - кремльські дзичини, на чолі з катом — Сталіном, понесуть сувору кару. Цей день наступить, повинен наступити й ми дочекаємося й будемо свідками загибелі комунізму..."

7. Притиско - Миколівська Церква на Подолі.

8. Церква Різдва Христового на Подолі, побуд. XII стол. У 1861 р. тут стояла труна Тараса Шевченка під час перевезу на поховання у Канів.

9. Михайлівська Брами, побудована у 18 стол.

10. Церква Св. Петра й Павла на Подолі.

11. Залізна Церква на Галицькій площі.

12. Дзвіниця Кирилівської Церкви, побуд. у 18 стол.

13. Константинівська Церква, побудована у 18 стол.

14. Малий Микола (Пустинно - Миколівський Монастир) на Печерську.

15. Трьохсвятительська Церква, побудов. у XII в.

16. Аскольдова Могила - цвинтар з пам'ятою Первою Св. Миколи, збудованою у 1809 р. Всі могили зрівнюно, цвинтар обернено на парк, а Церкву перероблено на юрську. Надмогильні пам'ятники використано для потреб бу-

6. Успенський Собор на Подолі, побудований у XII стол., який з 1620 по 1786 рік був катедральним Собором з притиском, що Собор Св. Софії був занятий уніятами.

За ліквідацією цього пам'ятника особисто доглядав комисар Освіти Затонський, українсько-комуніст.

Всі цінищені й руйновані церкові й монастирі, а також і тих, які покищо залишилися, окупант пограбував. До рук його попала митра, яку одержав митр. Гедсон, що зрадив Успенський Церкву, підпорядкувавшись Московській Церкві, внаслідок чого Укр. Церква втратила свою незалежність. Одержав від московського, але царського, окупанта, і ті той же окупант, під більшовицькою firmoю, загарбав назад.

Митра ця — по золотому і газету, багато прикрашена перлами, діамантами та іншим дорогоцінним каменям, на ній діамантів 59, яхонти 3, смарагди 34, рубини 225, сафіри 7 й перли великих і малих 7197 зерен. На ній напис: "Божією милостію, ми, Великіє государи й великіє князів Іоани Алексєєвичи й Петр Алексєєвичи й Великіє Государиня, благоверная царевна й великая княжна Софія Алексєєвна, всея Великіє й Малия Росіи Самодержки, пожаловали богомольца нашего, престолюбивого Гедсона, митрополита Киевского й Галицкого и всея Росіи 7994 г." (себто в 1686 р. — рік підпорядкування Укр. Церкви Московському Патріярху).

Московський окупант зрадників завше оплачував дуже добре. Сатрапи червоної Москви, москаль Постишев й українець Затонський, за невинну кров, загибель українців від голоду, за руйнування церков й пам'яток української культури, з Божої ласки, заслуговували кару вже понесли, згинувши від руки НКВД, щоб справділося — "Хто підняв меч, від меча й сам загине".

"Овід" — не кидає фраз!

"Овід" — подає цифри і факти!

ВИЙШЛА З ДРУКУ НОВА КНИЖКА МОДЕРНА УКРАЇНЬСЬКА ПОЕЗІЯ (1900 — 1950) написана відомим поетом ЯРОМ СЛАВУТИЧЕМ

Книжка має 72 стор. великого формату, вміщує 20 світлин сучасних українських поетів та подає огляд нашої поезії за останні 50 років. Теж — огляд англійською мовою для тих, що читають лише по-англійському.

Обкладинку намалював
мистець С. Гордійський
ЦІНА КНИЖКИ 80 ЦЕНТІВ

Ще є кілька книжок цього ж автора.
ПРАВДОВОСІЦІ (поезія) — (амер.) \$1.00
СІРАГА (поезія) — — — — 75

Замовлення слати на адресу

"AMERICA" — 817 N. Franklin Str.,
Philadelphia 23, Pa.

О. Кисілевська.

Незабутні години

(Зі спогадів про Ольгу Кобилянську)

Пригода на границі.

За румунської влади українські свята на Буковині, святковані по новому стилі. А що в такому часі легше було в польському уряді вистати кількадевний перепустку на виїзд "за границю" то мені не навко було сповізнати проханням моєї приятельки пані Ольги й пересвяткувати Радно разом з нею, в колі її родини. Радночи як дитина, яка ще "додому" на свята — децьо перед святим вечором, опівночи, після до переповненого екскурсаційного поїзду. За Австрію їдуть Кобилянські. Черниця, поспішаючи поїздом не тріскає брязьом години. За румунським переселенням та митною ревізією на границі, забрала яких 3-4 години. Та все таки я була певна, ми придемо за дини, а не для мене важке, бо не хотілося пані Ольгу поночі будити.

Та не все так буває, чим гарніше, чогось бажаємо, тим більше зустрічаємо перепони. На границі митна сторожа переводила перепрку паперів та книжок подорожних так дбайливо, що поїзд до якого ми маємо пересідати, втік нам з-перед очей. Ось і несподіванка! А там певно будуть мене о четверті ждати на двірці. Та це ще не таке страшне. Мене непокоїть що інше. Якщо ревізья така строга, то ще готові відкрити мою контрабанду українські книжки та часописи, які своїм значенням веку пані Ольги. А я як на біду, осидившись до теперішньої поблажливості граничників, щедро валили шпаловидні книжечки, кілька примиринки виданої Вид. Спілкою "Діла", повісті Кобилянської "Апостол черні", що немов здебільше на Буковині, нові твори Наталени Корольової, улюбленої авторки пані Ольги поетеси Антонича й інші того роду. "Небезпечно для румунської влади книги. Через них готова і не тільки вратити те все добро, а то чого доброго, не дохати до пані Ольги. Зі страхом жду як ця вся історія для мене скінчиться. А тут уже входять аж два сторожі безпечно з го-стрім наказом: "Книжки на лавку! Відкрити й розбитися в обі сторони. Відкривало свою валізу. Вирвалася рука граничника за одним помі-пом підняти нараз усі сукині й близню аж до самих книжок. А там, на самому верку, книж-ка з українським наголошом. Граничник на хвилину виче остовпів, з потім схитнувся й шепотом: "Бійтеся Бога, а ви кому того стіль-ки везете?" "Ольга Кобилянська" — відпові-даю ледше чути. "Закривайте валізу й на-гору з ними" — відповідає оглядаючися, чи його хто не чує.

Я відотхнула. Хай уже тут чекати й до шп-почи, добре що моя пригода так несподівано швидко закінчилася.

У пані Ольги.

Вже добре по 10-й, серед тріскучого м-ро-ду, мчавши в салоні й принагідно відника-ючись, скоро на Огобеску 3, а то готові сам уже спати. Мисто ясно освітлене, багато лю-дей ще сидять з дівочками. Може й у пані Ольги ще не сплять? Спитати? Виглядає ще й не сплять, бо на перший погляд, дівочка при високій брані вибігає цвіт. Галюся, а за нею ще й старший синік Ігор. — Що з вами? Чому так пізно? Тільки журалася, але до часу



Ольга Кобилянська і Олена Кисілевська

приїзду останнього поїзду, не хотіла йти спа-ти на лавку.

Немає часу розповідати, бо от уже на поро-зістці, ясно, пахучою світочними кодачами, металічними й ялинкою кімнати, бере мене в своїй теплі обійми дорога приятелька. Обня-ла її бистро очми, те ж, писали, вона щось вимовила. Але на мило усміхненому обличчі, ні-чого не чути. Вона все однако на десять лі-то молодиша за свої літа. Тільки важче стра-ночесь на пальчик, доходить до фотелю, що їй обабіч сиділа господар. Щойно вимоту-ються з своїх зимових отягів розповідаю-ть сьогоднішні подорожні пригоди й з триномфом відкриваю валізу. Сміються! Так, вони чули що там, на границі правко один із наших хло-пчиків, настиг, що на нього натрапили. За хви-лину моя притована контрабанда в кожного в-руках, навіть хлопчик зразу потрапив на при-даність для нього й його молодого чорнокого-го братика, книжечки "Світ дитини".

Вечери, чай і довго і ніч сердечні розмови. Чи приїзди розмови по довгому небаченні, в-них хотілося би все нараз розповісти, всьо-го нараз довідатися. Пані Галюся нагадує па-мі сенатора замучена, тєтї час спочити, але-ми все ще хочемо собі щось "преважне" ска-зати. Вже пані Галюся розчує на ніч дог-ти, ледше синюю коси, пані Ольги, а я все ще стою в порозі й не можу докинути розмови.

В день Святого Вечора.

Ранком вже пішла тема розмов. Літератур-ні, політичні й громадські та "жіночі" повинні віддаватися на пам'ять. Не ж Святий Вечір, тре-ба вирішити переважно справи що варити й пе-сти, щоб і границі і загрою догодити. Пані Ольга виймає старі родинні перевеси, писані польським, або німецькою мовами ще рукою-мату, або й італією, коли то для цілої ро-дини вступала мама й господарю. При тій важкій нараді застали нас пані а "Жіночі Гро-мади" і "Миротворець", що мимо Святий Вечо-

ра прибігли довідатися "а що, приїхала?" Вітаємося сердечно. Ще ж мої добрі милі зна-йомі, що вчора, даремно мене на двірці вига-дали. Прийшли принітати, бо на довші розмо-ви, на перегляд літературних новин, що на сто-лі поруч з куховарськими порадами нестаче ча-су. Вони тільки хочуть запросити нас зайти до жіночих організацій в гостину на коляду і то з панією Ольгою, конечно. "Приїдемо, — кажуть — добрими санками, на гору в фотелі внісемо. Просимо, вся громада просить!" Але пані Галюся протестує й сама пані Ольга не обіцяє. "Ні, ні. Це вже не для мене. Може сама пані Олена, а ще краще ми до нас з ко-лядою зайдемо".

До святот Вечері накривається по старому звичаю. Пан господар, сам господарська д-тина. Тільки сумерк западає, вноситься пшени-чного снопа, духа, привезеного з хутора пані Ольги, й кладе його на покуті з християнським привітом. Пані Галюся на стіл, під сніжну ск-тертину, натрусила пахучого сина, не забула й часнику в рогах підложити. Сідаємо до вече-ра: двоє господарів, два хлопчики, нас дві, нечисті, донари, добра ворожба, може Бог дозволить так усім разом й нарік зійтися. При-бажаннях стьозами заходять очі. А деж ці "хлопці", брати пані Ольги, що колись при-їздили хоч і здалека додому на свята? Немає. Ще тільки один із них, Степан, і то далеко аж у Югославії. Тільки листом сестру вітає.

Але розжикюватися нам не дають ш, що на їх місці сьогодні засідають хлопчики господа-ря. Вони улюблену тєтку обнімають, шу-ють, а до мамі "давай мамусю скоро борщик та рибу, хай вже коляду співаємо, а то ангели-ки можуть нашу хату минути, ялинки не при-нести". Та що то сьогоднішня коляда? От пан господар розповідає, як то він в дитячих ро-ках з хлопчиками — ровесниками з шутдерно виплєненою з колірних паперів на обруч з решета звязую, ходив з колядою по цілому селі від вікна до вікна до кожного хати. То було що видіти й чути! Але хлопчики й не слуха-ють. Стрижуть вушками, як зайчики. Хоч стар-шенякий сам помагав батькові ялинку золоти-ми горішками, червоними яблучками й ас-лягими ласощами й прикрасами декорувати, то-однаке, коли в синях озався дитяч дзвончок, а мама відкриває двері до зачиненої досі гости-ниної й в десятках колірних свичечок у цілій величч засіла висока аж під стелю ялинка, то сам малий Ігор ніколи не повірив би, що це він її недавно прибирав.

Самі уста відкриваються до коляди! Ще їв не доспівали, коли за шкном наче відповідає друга, хор прекрасних молодих голосів. Що це? Ангели? Ні. Це друзі пані Ольги, прияте-лька з молодих літ пані Марія з дому Устияно-вич, дочка поета Микоти з дочкою — красу-ною й унучкою. "Просимо в хату!" — а за ними ще й гурток пань та молоді — студен-ток. Гамірно, песето по-литячому враз із дів-чи сміємося, всі співаємо. Тільки пані Ольга в фотелі проти ялинки не співає, а тільки всмі-хається своєю доброю ласкавою усмішкою.

Проходять короткі святочні дні. Улюблену письменницю відвідують з побажаннями дру-зі, молодь. Вечори сходять нам на дружні сердечних розмовах про перечитані й пережи-те, на спогадах при перекиданні карток старих альбомів з світлинами родини, приятелів й са-мої пані Ольги. Скільки разів я не приїхала б до неї в гостину, я все старалася вертати до тих дорогих спогадів пані Ольги. Так скоро

(Закінчення на 7-й стор.)

Юрій Тис.

Україна героїчна

I. Введення

Кожна людина має свої рими, в яких живе душою й тілом. Часом вона, поступово чи внутрішнім підштовхуванням, або посередньо зовнішнім впливом, виконує чинності й мислить про речі, які не мають ставатися в зв'язку з її щоденним життям. І хотілося б, щоб і Ви, в хвилину, коли будете сприймати містерію української душі читаючи мої нариски, забули про ці рими, що замикають круг Вашого щоденного замикаючого.

Є люди, що рими такого співвідношення широкі. Це ті, що сприймають і творять людські цінності. Вони сягають містерію в райони, закриті для пересічної людини. Вони відчували глибокі закони буття, які зв'язують минуле з майбутнім, в доцільному згаданні все діють до далекої, невідомої мети. Вони творять світовий надбання.

Але сприймання людського усього, що є докрити неї усього матеріального й духовного, не в усіх часах було те саме. Покоління відзна-

НЕ ЗАБУТІ ГОДИНИ (Закінчення з 6-ї стор.)

минули ці короткі дні, прийшла пора від'їзду. Нані Огня прішас з словами: прохас користи з кожної нагоди, відшукати Буковину. Так мало хто в тих часах відшукав письменство, а також друку. Це не довелося й мені вже багато разів її відшукати. Ще в серпні, перед відходом другої війни старалась я про перепустку на Буковину, але дозволу на перезд вже не давали.

Привіт з могили.

Вінна. Мій від'їзд з Коломиї. Побут на Лемківщині, а там, по доволі, безкінечно довгий перерив, жалюба вістка писана наче кров'ю серця пана Галиця про велику втрату, про смерть дорогої теті в ніч 28.8.1942 р. Її останній звичай, похорон серед трагічних обставин.

І як не дивно. На питанні в Канаді, чи стало наче останнє прання в пожежній могили. Як току мислю жінці з Бельгії знайома буковинка пані О. Онуфрант: "В першу чергу хочу Вам переповісти не останнє поштовхання від ба, а нашої улюбленої письменниці О. Кобилянської. При чому вижила була я в Ней. Пограпатися вона мені сказала, що захищається була поганого стану злочинок і великої любові до рідної землі. (Потім вже лікар в Гузар підтримував її штучно). Просила мене, де б я не була, зустріти Вас, і передати від Ней щирі привіт. Привітання сказала (передаю її слова): "Одностю, не забудьте мені поштовхати мою улюблену Отену Киселевську і сказати їй, що мене більше не побачить і не буде кого відшукати" — й затисла улюбленим, а далі ще з словами говорила: "Ви відшукате майже всі, а я знайшов, щоб померти на рідній зеленій Буковині, котру так дуже люблю", і тут вже дуже заплакала.

Така була остання дорога вістка. Не сказала нам правди святоїна порожба: не тільки ми більше разом не святкували, а навіть лиха доля не дозволяє відшукати дорогої могили, бідої рої на неї кинути.

чариса рішучі світоглядом. І такий дух див не все в тих самих глибинах і просторах. Люди старовинного світу не мали проблеми нескінченності. Я адже й омета — це євангеліст св. Йоан, перший й останній почин і кінець. Світ тому для тисяч років був для думачої людини дивним скінченням, і вона не розуміла б питання: що є поза уявленням нею скінченням в просторі світом, або, що було, такі цей світ постає? Таке світосприймання не дозволяє уже новітніми поколінням.

Так само, відшукання минулого було важке в різних часах. В тобі ренесансу українства нових часів, в Хмельницькому, писар юдейської канцелярії гетьмана Самуїла Зорка згадує Одоакера як героя української данини. Сьогодні ми не відшукано такого зв'язку з історією подій, пройшло лише дев'ять, чи десять генерацій, а п'ятий з серії наш предок ми брати, участь у війнах Великого Гетьмана. Нам трудно знайти нині глибокий сенсмент до долі поодиноких князів, а про часи, коли предки ставали князів в доволі і срібні ставники Перуна й Хорса, не знаємо майже нічого. Як коротка людська пам'ять, які вузькі рими нашого духа!

А все ж, негідною є людина, що забуває своїх предків. Тих, що творили колись велику державу, і по яких залишилися тільки тендітні спомини в піснях народу. Тих, що на довгострокові поклади в тині забутих і таємних законів пульсування сили родів відновлювалися, наче міфичний Фенікс з пожежі. І тільки народи — безбачення, племена засуджені долеті до загині, не знають своєї минувшини. Прошдились, прислухавшись їх у своїй несприйнятій людським духом премудрості на смерть, шодобро їм що сил, що підтримує народи при житті їх історичності, пам'яті давньої, старини звичай, своєрідну духовність. Їм прагати наш борючись й гинути, жали і творили тім нас, своїх нащадків. Як і ми є тринтом для давніх, майбутніх поколінь.

Я хочу згадати до Вас цих наших прадавніх предків, хочу розсунути рими Вашої душі й Ваших сердець на те, щоб Ви прийняли їх, як своїх давніх рідних, як дорогих гостей, однієї крові, однієї нашої і раси. Щоб Ви швидко й розуміли такі серія і їхні очангання і щоб Ви декілька хвилин жили їхнім життям з давніх, давніх віків.

В моїх нарисах Ви відчуете, як небагато ми законні ритми володності світом і, наче сон і ява, минають життя і долі народів. Перед Вами ми очима стануть тисячелітні епохи, в яких розгорталися в прекрасну пишність сили народу, але Ви побачите теж віки зблизкушки й обесценення. Ви зможете роздумувати над тим, як природжак тисячелітнього нашого буття зростає величчю культури, української землі і загиняли за законами гасмних ритмів пульсування. На їх місці приходили інші і народи, відбавши свій, призначений круг, відступали в царство минулого.

1) Ви заважате, як ці пульсування проходять в гармонії з зростом і спадом ідей, що поштовхують людську душу. Це не можуть бути, що дають імпульс існуванню великого поштовху людських історій однієї крові, однієї початок поштовху й в майбутні. Це дари Боже, дані всім в душі народу. Перед Вами стануть такі передісторичні предки з могутніми людськими істинностями, з страшними душевними прорадами й незрозумілими нам демонічними силами прарадони. Але Ви заважате в них теж своїми тонкими бігаторіями, своїми, створеними на подобу Боже.

Ви відчуете ці сповиди прарадони людини, природи, Бога і часу, які з немілосердним силою відшукують одні в одні могутні струмені сили, що від прарадони поринають людством і що в постійному ритмі смерті й народження відшукують із часу відшукати поштовх одну, призначену волею Всевисшого, людину допи.

І прешти, Ви в відшуканні заважате, що люди української землі, в постійних змаганнях з елементарними силами прарадони, не бачили в тому однак боротьби людини з демонічними силами. Твердо допи не сприймали рони в силі змагання сил і, тільки, людини природи, духа з тілом. Ця наших прабатьків існувала тільки єдина одність світу, людини й природи, невичиний закон порядку вселенної, що відшукують в старовинних звичаях нашого народу, в його символах і віруваннях, що відшукують в писаних людях книжкої долі, у вісках великого музерея Сковороди, у піснях української людини наших днів.

Тож, коли приходите до Вас Ваших прадавніх предків, відшукати щоденні турботи, майбутні спільні почування і ті сили, що перетримали тисячелітні і шуканні їх в майбутні, як це чинили наші діди і пради. І, може, відшукано відчуете тоді ці таємні закони, які Провидища дарувало нам у своїй світлій премудрості для збереження вічності української людини.

Я приведу до Вас цих дорогих гостей із застав, з минулих віків. Відшукати, коли не зможу представити їх Вам, з відповідною гідністю, і не зможу станути гідно між Вами і ними. Але знайте, що сили людини можуть виявитися застатими, коли перед нею стоять питання тиждень. Їм не легко відкрити серця і душі, що в різних часах буття народу горіли потємними, боліли над невдачами і йшли далі шляхом призначення до великої краси й шкестної майбутності.

Я хочу теж звернути Вашу увагу на ці прикмети української душі і ті сили, що запалили існування українського народу через тисячелітні його буття на земній планеті. Я свідомий цього, що і тут моя праця є далеко недовсконою. Але кожний закон, що відшукують до людської душі, існує на те, щоб ствердити тільки істинність і буття людини.

Людина як одиниця, втілена в природу вселенної, є змішані несповторимі, тож і наші ті сили, що дають їй право безперервного буття у виді своєрідного народу, не є легко. Тому в моїх нечорах я шукатиму співпраці з Вами. Вірю, що багато з неказаного, Ви знайдете в своїх серцях і тремтіння вічності української людини маюте у незайманих глибинах Ваших душ, як невідомий скарб незрозумілої єдності і шкестної безперервності українського народу.

(Продовження в 8-й стор.)

В. Січинський

Гетьманська палата в Батурині

До 150 і 200-річного ювілею.



Палата К. Розумовського в Батурині: Сучасні руїни

З великої культури козацьких часів в Україні спалили залишили нам небагато живих свідків. Війни, розрухи та сусідські "очи за-зидуючи та руки загребущі" поруйнували і пограбували майже всі будівельні пам'ятки, особливо цивільного характеру. З гетьманських палат і будинків знищено все. Про будинки Б. Хмельницького в Чигирині і Суботіві маємо лише побіжні описи та рисунки незначних решток-руїн. З палати П. Дорошенка в Чигирині знайшли тільки примітивний рисунок. З палати І. Мазепи в Батурині не збереглося навіть сліду. Палата Аноста в Глухові згоріла і знищилася.

Одинією гетьманська палата, що збереглася бодай у напівзруйнованому вигляді до наших днів, належала останньому гетьманові Кирило-

новельдовичу України, що від половини XVIII ст. дала спільне корито з Москвою, трохи відсиділа після смерті царин Анни в 1740 році та усунення сатрана Бірона. Царинею стала Єлисавета, донька Петра I. Важну роль в перевороті відіграв Олександр Розумовський з-від Козельця на Чернігівщині. Цей молодіць так заволодів серцем царини, що вона згодом взяла з ним таємний шлюб. Та не забув козак і про свою Батьківщину. Не без його впливу прийшло і до певних полегшень на Україні. Правда, головна причина полягала в більшій консолідації українських військових і політичних чинників та слабкості російського уряду. І так 1745 року прийшло до господарських полегшень в Україні, дозволено вільну про-
даж збіжжя, відновлено київську митропо-
лію, а в 1747 році проголошено царську гра-
моту про відновлення гетьманату. Хоч як бу-
ла спокосилася думка про гетьманську булаву,
проте Олександр Розум не йшов цим шляхом.
Він порадив, як кандидатів, свого мо-
лодшого брата Кирила (1728 — 1803). П'яті-
надцятилітнього сільського хлопця Кирила по-
везли до Петербургу в незабарому, як казали,
закордон "на науку". Майже три роки перебу-
вав новоіменований граф Кирило Розумовсь-
кий в Німеччині, Франції, Італії. Скрізь його

приймав, як знатну особу. Та і сам Кирило Розумовський зумів триматися, як шлях-
тич. Навіть дивував європейців своїм панським
поводженням та принятими. Коли в Парижі
приймав у себе французького короля, то фран-
цузька аристократія була здивована смачними
українськими стравами, які виготовляв кухар
з України. Та особливо смакували французам
українські паливки, вишнівки, запіканки, які
називали "лікерами". По повероті Кирила Ро-
зумовського з закордону, де він таки добре
полюбив його вісімнадцятилітнього хлопця,
російський уряд призначив президентом ро-
сійської Академії Наук! А вже знадцяти-
двохлітнім молодцем став гетьманом України.
Було це листі роки тому!

Ніхто з істориків не сказав про К. Розумов-
ського прикрого слова. Не був він, щоправда,
іпохитливим своїх обов'язків. Вихований
на чужині, не був ніколи переконаний інтересами
України. Більше сидів у Петербурзі, а У-
країною правила козацька старшина. Та при-
тім Кирило Розумовський був людиною та-
лісної вдачі, помагав людям, як міг, а будував
Україну, як знав. Бажаючи зробити Глухів, а
згодом Батурин, столицею України, взявся до
розбудови тих міст на європейський зразок.
В Глухові побудував свою резиденцію з пала-
тами, великим англійським парком, італійсь-
кою оперою і гучними забавами на версаль-
ський лад. Будинки в Глухові були терейні
і після скасування гетьманату, російська адмі-
ністрація негайно їх розбила і продала на ма-
терію, щоб, бува, хто з "мазепинців" не вико-
ристані їх на гетьманську резиденцію. Крім
того, К. Розумовський побудував палати в Я-
готині на Київщині, Почепі і в Бахматі коло
Почепі. Палату в Яготині проектував Менелас
а в Яготині Де Ла Мот, тоді як саме буди-
вання яготинської палати провадив у 1768 р.
український архітект Олександр Янонський. К.
Розумовський уфучував ще 11 церков у Бату-
рині, Почепі, Козельці, Лемешках, Коширах,
Порфирії, Новім Лихові, Шенпаках, Адамівці,
а того 6 церков мурованих і 5 дерев'яних.

Після смерті Єлисавети в 1761 р. і держав-
ного перевороту, коли на царському престолі

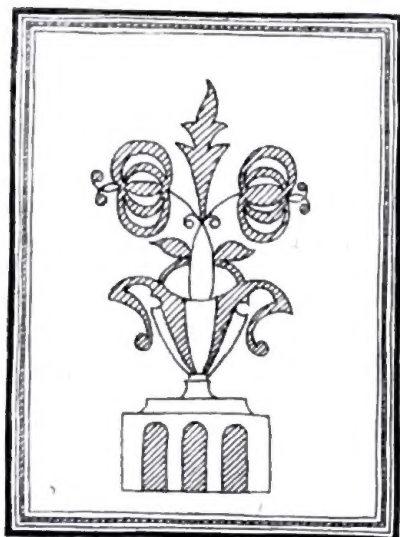
засіла німецька принцеса Ангальт-Цербська
(з найближчих німецьких князів) Катерина,
прийшли для України гірші часи. К. Розумовсь-
кий мусів "добровільно" зректися гетьманства
в 1764 році. Та брати Розумовські пережили і
другу цариню. За царя Павла (1791-1801) по-
вернено Україні дещо зі стародавнього гетьмансь-
кого устрою, зокрема український генерал, суд.
Це було також не без української "інтриги",
бо цьому сприяв міністр Олександр Безбородь-
ко, перед тим київський полковник.

Про розбудову Батурини маємо відомості з
1755 р., коли було запрошено палієського ар-
хітекта Ринальді К. Розумовський носився з
думкою заложити університет, прилюдно бі-
бліотеку та інші культурні й гуманітарні уста-
нови в Батурині. Але з того була повністю
здійснена лише будова палати і то вже на
законі літ гетьмана.

Батуринську палату будували в роках 1794
— 1803. Проектував будову знаменитий англій-
ський архітект Чарльс Камерон, народжений в
Шотландії і запрошений до Батурини коло
1787 року. Ч. Камерон був автором пращ про
архітектуру римських терм (лазень), на основі
рисунок італійського архітекта XVI стол. Па-
лладіо. Тому і сам будинок Ч. Камерон проєк-
тував у стилі Палладіо. Можливо, що брав у-
часть в будові, особливо внутрішнього при-
крашення, також італійський архітект Джок-
мо Кваренті, автор проєкту величезної пала-
ти Завалдовських в Лазичах на Чернігівщині
(1794 — 1795).

В плані батуринської палати відбилися ри-
си французьких замків кінця XVII ст. Партер
будови, що мав 9 великих залів та інші менші
приміщення, служив для канцелярії, зібрань і
принять. Сім розкішно оформлених залів пер-
шого поверху служили, як репрезентативні
приміщення для прийняття, ампієнів та ін. Дру-
гий поверх — з покриттями для гетьмана і родини.
Обширні сuterени — для кухні, комор і
служби. Ціла будова виведена в стилі класи-
цизму (наслідування античних, ієрусалимських
форм), з декільма рисами стилю Людовика
XVI, що становить останню перехідову ланку
від стилю барокко до чистих класичних
форм Головна фасада, зі своєю масивною
нижньою частиною і легкою колонадою домі-
нського стилю, є одним з кращих зразків класи-
цистичного стилю не тільки в Україні, але в ш-
льці Східній Європі. В будові відбилися також
своєрідності українського будівництва, як від-
криті ганки з колонадою, мальовничі півко-
листі виступи і міжкістьє форми, особливо в дета-
лях. Коли ще додати мальовничий український
краєвид над Сеймом, чудовий парк і липову
аллею, що веде до палати, то будемо мати пов-
ний ансамбль настроєвої архітектури. Окремі
архітектурні форми свідчать про кращі зразки
античного стилю, близькі до Палладіо. Знає-
мо в деталях поміти деякі своєрідності, які свід-
чать про місцевих майстрів. Ще більше поміт-
но це у внутрішній декоративній поськільки вона
ще залишилася на початку нашого століття.
Поруч з виразним стилем Людовика XVI ст., в
орнаменті бачимо типові орнаментальні мо-
тиви козацьких часів та рослинні мотиви, за-
помічені з української фільори. Зовсім в харак-
тері української орнаментики були каліх пе-
чей, що їх виробляли батуринські гончари.

Батуринська палата не довго була
замешкана родиною Розумовських. В 1803 ро-



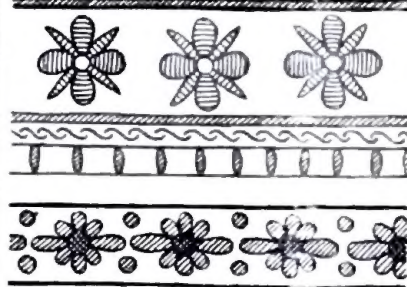
Каклі з Батурина.

ці помер Кирило Розумовський, маючи 75 років. Нашадки К. Розумовського, через постійні підозрювання та утиски з боку московської влади та місцевої московської адміністрації, переселилися до Відня. Там ще до наших часів зберігається палата Розумовських на вулиці тої самої назви.

Палата в Батурині залишилася без належного догляду. Як випадно, бувало в Україні в подібних випадках, завдяки небажеству російської адміністрації та завдяки постійно московським, нищилися внутрішні урядження і такі сама будова. Перед першою світовою війною в 1911 році вже не було даху, підлоги, і стелі лагнали і провалювалися, бракувало окремих частин, як гімси, фризи, капітелі та інше. Дош і непогода остаточно нищили внутрішню декорацию стін. Ніхто не дбав про збереження пам'яток. Все таки маємо досі про саму будову Горюшаста, Г. Лукмського, І. Грабаря, Філанського і В. Ризниченка. Як бачимо, це майже виключно українці, що підносили паристі старого українського мистецтва та освідомлювали народ, збираючи відомості про його світу минушину. Перед самим початком першої світової війни надалося навіть здобути гроші на реставрацію батуринської палати, почалася і сама реставрація, та світова війна припинила добрий намір.

Після окупації України червоною Москвою, руйнування будови поступила далеко наперед. До того ще 24 серпня 1923 року злочинна рука підпала будову, і після того залишилися лише голі стіни.

В 1948 році підписаний мав можливість розмовляти з одним 16-літнім хлопцем, що був у Батурині в 1947 році. Знаючи, що десь на Заході існує краще життя, хлопець-сирота, з несповірними пригодами, дістався до Західної Німеччини, з одним бохонцем хліба, що йому дала на дорогу його бабуся — батуринська мисанка. Наші люди не дуже то довіряли, що той хлопець походить "зкраз" з Батурини. Але кілька запитань з "топографії" Батурини



Каклі з Батурина.

вистачило, щоб переконатися, що він справді знає свій рідний Батурин. Отже, цей хлопець поінформував, що стіни гетьманської палати ще існують, та руїни стоять як у пустелі — нема ні чудового парку, ні липової алеї. Про колишню велич чув хлопець, лише від старих людей. Не зважаючи на скажену пропаганду про колишню "крипачтво" і "гетьманський визиск", автохтонна людність Батурини та околиць живе переказами про колишню Вільну Україну, українську самовправу, власне господарство, коли то не вивозили безконечними вагонами українське збіжжя та інше добро до Москви. Батуринці горді зі своєї колишньої столиці. Це останні вістки з Батурини!

Леоніда Полтава

Дружба народів "по-совєтськи"

(Кінофільми і дійсність)

Від благородного гасла "свобода, рівність і братерство", спочатку широко писаного народними масами царської Росії на своїх революційних знаменах, не можуть і тепер вигукнути відомитися сучасні кремльські можновладці. Тому вони змушені в СССР творити перематуючи тим відомо в світі країну ерзаців (від мисок) Німеччини, одні з найганебніших ерзаців підміняючи суть християнсько-революційного гасла, залишаючи народам СССР лише його словесну оболонку.

СССР формально ніби складається з ринноправних республік. Тільки 46% людності соєтської імперії є російського (московського) походження, 64% — це українці, білоруси, грузини, узбеки і т. д. народи, здебільшого старші від росіян історичним ніком і культурою. В творчій дружбі з російськими народами вони є шонайменше ринноправними партнерами. Та закордонно ми не побачите українського фільму (мовиться, очевидно, про індоєвропейський) не купите писаної українською, білоруською чи грузинською мовами книжки й часопису і навіть чужоземні Академії Наук не завжди мають щастя дістати щось із видань АН Києва, Мінська чи Тбілісі.

Москва випускає закордон лише видання, патефони і вігги чи фільми російською могою, щоб і далі підтримувати в світі фальшиву думку про "єдину Росію" від Півночі до Чорного моря. Лише те, чого вже не можна перед світом приховувати (як, нап., твори Т. Шевченка чи Лєс Українки Кітківського видання) доходить з тяжким трудом і в мінімальній

кількості екземплярів у Париж, Лондон чи Нью-Йорк.

Кістячим прикладом не лише зовнішньої, а й внутрішньої "ринноправності" та "дружби народів" в СССР є огляд творів соєтського кіно.

Один з перших соєтських фільмів, поставлено в 1923 р. режисером Перистієм в Тбіліській студії, "Червоні чортенята", показував боротьбу частин червоної армії з Нестором Махном. Люкнять Махна в тій примітивній фільмі всі і воєнки — українці, і росіяни, і грузини. Фільм закінчується тим, що батька Махна доводять, вкладають в танука і, прив'язавши його до хвоста коня, пускають коня галопом у степ. Так ніби мав загинути Махно і так мала виглядати дружба народів СССР. Між тим відомо, що Махно помер нещодавно у Франції, де він працював як робітник — емігрант, відомо також і те, що обернулася та перша "дружба народів" про не щось.

В 1924 в 5-й випуск новий соєтський "Елісо" режисера Шенгелая. В ній, — ще не стиснений сиротом московської цензури, — грузинський режисер хотів розкрити тему дружби народів бушної Росії через показ любови християнина — грузина до дівчини магометанки. З у той час ще не зовсім пролуналих принципів фільм було незабаром розширеною і внято з екрану.

З початком "сталінської витиречки", коли Кремль фактично прогав гасло "свобода, рівність і братерство" і "по-єдину соєтсько", "Соєтське искусство" та "Літературної газети" — московського видання

ність і братерство", побачивши, що цей комуналізм нікого вперед не поринає через свою утонійність, і змінилась ціла серія кінофільмів, присвячених знову ж таки дружбі народів СССР, але вже з доміантою російського (московського) народу. Першим фільмом цієї серії був "Богдан Хмельницький" (режисер І. Савченко, сценарій А. Кориничко). Цітуємо "Орієнтація Хмельницького на Росію розкрита в цій фільмі правдиво, як відродили мас українського селянства, яке бачило в росіянах наряд, близький культурою і здібний захистити Україну від татар та поляків, що намагалися Україну окулянтити, догоджаючи тим Ватикану". За правду в СССР судять, за неправду — нагороджують постанововими "Богдана Хмельницького" дістали орденів.

Фільм Бек - Назарова "Сабуні" показує плазування азербейджанського "просвітителя" Ахундана перед російською культурою.

В "Бакінці", "Друзі", "Останній маскарар", "Велике зарево", "Гірський марш" і т. д. — у всіх підкреслюється усе досить приморозу перелому російського народу в революції (і контрреволюції) супроти інших народів СССР) в 1917-27 роках. Але це не фільми, зроблені до 2-ї світової війни.

По тій війні Сталін заваив: "Дружба народів нашої країни витримала всі труднощі". Слова Сталіна треба майже завжди розуміти напівпак. Адже дружба народів СССР мовляється саме в тім, що росіяни билися за соєтську ідею, а інші народи нації СССР спочатку помагали їм і потім чи розбігалися по псах (доки не побачили ширсти Гітлера). Побачивши це, Політбюро з серго махнуло на дружбу і ринноправність. Знову ж таки витягнуто російський імперіалістичний патріотизм, як єдиний засіб і оладу витримання СССР.

(Закінчення на 11-й стор.)

УКРАЇНСЬКІ ПОЕТИ Я ПИСЬМЕННИКИ,
ЗАСЛАНІ Я РОЗСТРІЛЯНІ МОСКОВСЬКИМИ БОЛЬШЕВИКАМИ.

МИКОЛА ФІЛЯНСЬКИЙ

Статтю про М. Філянського почнемо споми-
ном про єдину зустріч із поетом.

Напровесні 1937 року в приміщенні редакції обласного часопису "Червоне Запоріжжя" відбувалися збори літературного гуртка, що об'єднував усіх письменників - початківців міста. На цьому несподівано вперше читав свої не вперше написані вірші Хвильович. Не було між. Тремлячим голосом я читав напам'ять (дарма, що дивився на чітко написаний папір) про спів колося високого жита, про соки землі, що його живить, про розлогі пари, які чорними плахтами спочивають серед хвильових тинькованих українських лавів. Як тільки скінчив читання — почалося обговорення. Слухачі, переважно студенти Запорізького Педагогічного Інституту, поділилися на дві групи. Одні пробували похвалити, але так, щоб не переказувати, інші виступили на "перестарілу тематику". Добре пригадую, як один — немолодий уже — "поет під станка", здається, Березовський (зайшлий в Україну з півночі), задав мені таке питання (він говорив виключно по-російськи):

— А чому в тебе нема нічого про Тсоян-хем?

В цей час з-між двох десятків присутніх несподівано пролунала репліка:

— Недоречне питання!

Вона належала літньому вже чоловікові. Голова його була лиса — як місяць налітловий. З-під звисаючих уніз українських вусів заглядала іронічна посмішка. Чоловік був одягнений у темне пальто з притриманим каракуловим смушком. Він сидів за столом, трохи сутулившись.

Березовський не забарився з розгорненою контрреплікою:

— Комуністична партія і особисто товариш Сталін учать нас не забувати про капіталістичне оточення (і т. д.). ... а цей, з дозволу сказати, поет оспівує природу — мало того, той писий початковець ще й захищає буржуазні пережитки.

І посміналось. Мені було тотально розгромажено. Навіть ті, що пробували спершу хвалити — як у рот води набрали. Ледве дочекавшись кінця вечора, я влопив своє кепі і, як із когито, вискочив у весняний прохолодний вейр. Було вокож і тихо. До глухої вулички доносилися невразливі шуми. На Дніпрі скресала крига.

Раптом я почув, що хтось мене наздоганяє, і обернувся. Це був "писий початковець". Розуміючи мій смертельний розпач, він по-батьківському взяв мене під руку:

— Не бери собі до серця оті дурниці, — почав "писий початковець". — Співайте далі про свої поля. Ви маєте хліб!

Я недовірно подивився на нього:

— А ви теж пишете?

— Так. Вірніше, колись писав. Моє привіле — Філянський.

Від цього р'я в мій пам'яті заворушилось:

— Стривайте! То не наш "Календарик"?

— Так, мій.

Я розгубився ще більше і не знав на яку тупити.

Ми пішли далі випадковою вуличкою, що

говорили, милувалися усяним зорями Дніпрельстаном і слухали, як важко дихав Дніпро, виплюваючись з-під криги.

Це була перша й остання наша зустріч. М. Філянський, що працював у Запорізькому обласному музеї, вибіраюючи рештки козацької старовини, за кілька днів несподівано кудись втік. Я часто навідувався, але аж у транзі доїжджав, що він знову повернувся. Прийшов до нього і застав кілька незнайомих людей. Я розумів, що прихід мій не власний і, позичивши якийсь томик українських поезій, швидко попрощався. М. Філянський додав, що кимчику можу повернути аж восени.

Незабаром почалися літні канікули, і я втік із Запоріжжя. А у вересні 1937 р. стало загально відомо, що М. Філянського ще влітку заарештовано. Тоді ж ми не дорухувалися понад 30 студентів і кількох професорів Педагогічного Інституту, що теж були кинуті в "жовтій рукавичці", звідки вже ні М. Філянський, ні професори педінституту, ні студенти не повернулися.

Народився Микола Філянський 1873 р. в Полтаві на Миргородщині. Вищу освіту здобув у Москві, одержав звання архітекта і маляра. В 1903 — 04 рр. бував у Парижі, пізніше на Уралі, де працював у фабриках. 1917 — 23 рр. — на Полтавщині в агрошколі (завідувачем), а потім дослужився на геологію та працю по музеях України.

Поетична діяльність М. Філянського почалася ще на самому початку 20 століття. Це був час, коли українські "модерністи" О. Олесь, Гр. Чупринка, П. Карманський, М. Вороний та інші, а разом з ними й М. Філянський ставили собі за завдання: порвати з народництвом як із вузько-регіоналізмом і неглибоким виявом поетичного мистецтва і водночас наблизити нашу поезію до ширших обріїв, до вищих за наш час західно-європейської літератури. Чули до естетичного сприймання доволі низької дійсності, вони з різними успіхами, ніколи гарячкові, намагалися замінити у своїх писаннях народницьку естетику на модерну.

З усіх "модерністів" М. Філянському це вдавалося чи не найкраще. Поет не гнався за новими ритмами, за "дзеньками-бреньками", як Гр. Чупринка, ніколи не ставав у рангову позу західного європейця, як часто пробував робити М. Вороний. Це було йому чуже. Традиційним віршем, по-справжньому спокійно, роздумуючи, писав він свої сумірні поезії, схильні до філософського озмислу дійсності та своїх нещасливих ліризмів:

Того не вернеш, що минуло,
І поки щастя не заснуло —
На хвилях серця, хвилях дум
Лови його небаданий шум
Лови у склад нічменний рай
І утлим серцем пам'ятай,
Що сповинає твій простор —
Небес, таємний оморфор...

Ласкоти, фантазії, праця над словом, над його, армонією, врівноваженням звучання — одна з найбільше додатних рис поета, що в ті часи не мав собі рівних. Навіть І. Франко та Леся Українка, з погляду довершеності стилю, можуть поступатися М. Філянському.

Хто нам зберіг останки літ,
Де день давно минулих слід?

І на простор нині ми мовчки їм
покажем.

І далі далеким нічого їм не скаже
Лини колишній час, України досвіт

ранній,

Не викликав у нас ні згадки, ні бажання,
До нас не донеслась таямня їхня річ.
В північ руїн інших досталась серія м'яч.
Нам царство Скіфії нічого не сказало,
Останками руїн нам дум не занесло,
Бір-зідцям, блекіттю минуле поросло,
Туманом півночі свій час запеленало.
Ми пісні різної не зберегли в свій час.
На квотий серці жаль знеси ті до нас,
Нічменним охликом вона між нами йде.
Дуви вечірньої з собою не веде.

На кін перенеси ми жарту та кохання,
Зразки нічменні забутого убрання,
І рад і досі ми, що є в його базарі
Горілка, мед, гоняк, та сини шаварари.

Отак урівноваженим доктором виступав поет проти опалості та недбалості тодішнього українського громадянства.

Поет завжди вірив у кращу майбутність нашої нації, в її прийдешню силу. В одному з віршів, роздумуючи над минулою славою великого Києва, він — всупереч накиненому обмисковцтву — бадьоро закликав:

В час невідомий, в час незимний

Ти знов розмислиш свій ялик!

М. Філянський — безпосередній попередник київських неокласиків, одна з предтеч високого мистецтва нашої модерної поезії. Хоч неокласики багато чого творчо перейняли від французьких парнасів (Ересь, Леконт де Ліль та інші), немало взяли вони й від М. Філянського. Зокрема, на М. Рильському, з погляду стилю, сильний вплив цього своєрідного поета.

Книжки поезій М. Філянського: "Лірика" (1906), "Calendariu" (1909).

Яр Славутин

М. Філянський

ГРУДЕНЬ

Втомившись після бур і ласки, і здихання,
Ти в ризі чистої, заснувши, повилася,
І пшино так горить нове твоє убрання,
Немов ти під вінець неспіваний одяглась.

Куди ж поділося безкрає море слів,
Куди злилися ріки крові?
Твій саван все сховав, твій саван все заніс,
І вся ти, чистая, лежиш в своїй обночі.

Лежи-ж, одпочивай! Візки твої з срібла,
І силе їх тобі само щодно небо.

Чого ж тобі бажать, чого тобі ще треба?
Лежи, одпочивай — недармо ти жила.

Українські книжки давні й нові видання
розпродує в Америці
Українська Висидкова Книгарня
"ОВИД"

О. Олесьницький

На бажання висилаємо каталог. Замовлення виконуємо негайно після одержання грошей або за підписом.

Адреса:

227 Bruce Street
Newark, N. Y.
U. S. A.

Проф. П. Ковалів

Мова і письменник

Письменники — найвища суспільна група, що виникла в собі ідеал носія чистоти й правдивості літературної мови. Складася навіть така громадська думка, що тільки письменники є найкращими знавцями літературної мови, що вони й творять літературну мову. Письменницька мова — це зразок наслідування у вивченні літературної мови. Ми степки творили письменників — це перше новини, що на них буде свою літературну мову освічена людина, починаючи від перших днів навчання грамоти.

Звідси видно, яка велика відповідальність несе письменник, як песик надії щодо чистоти й правдивості покладася на нього громадськість. Ми знаємо з практики, що навіть таким письменникам дається перевагу переважно ішими. Ми знаємо, що такі великі літературні постаті, як Шевченко, Леся Українка, Геть, Шекспір та ін. здобули собі славу не тільки змістом своїх творів, але і високою культурою своєї мови.

Перед письменниками, перед нашими українськими письменниками стоїть великої ваги завдання — писати свої твори такою мовою, щоб вона була справді мовою високої культури. Письменник повинен дбати про удосконалення рідної літературної мови, дбати про її чистоту в межах рідної синтаксис і фразеології, використовуючи максимально величезні багатства рідної лексики. Не слід без потреби надживати чужу лексику.

ДРУЖБА НАРОДІВ "ПО-СОВЕТСЬКИ"

(Закінчення з 9-ї стор.)

Вже під час війни совієтхроніка звертала глядачам особливу увагу на героїзм російських військ. Їм були присвячені найпопулярніші казари, тоді як українців чи грузинів показували на другому плані при перенесенні поранених, при кашоарстві і т. п.

В історично-патриотичних фільмах цього періоду ("Гурамишвілі", "Давид Бек", "Далека маречина") історію вже свідомо нагнітали на російський копіл. Так у фільмі "Давид Бек" вірменський народ шукає захисту в Петра I-го в боротьбі проти Ірану, у фільмі "Абад" режисера Г. Рошати, казахський народ заявляє про свою віру у велику російську культуру, вте, що тільки вона принесе казахському народу волю і світле майбутнє.

Новітні совієтські присвячені показові мелодраматичні фільми про боротьбу російського народу за мир та згуртування всіх совієтських народів навколо свого старшого брата — могутнього російського народу. У "Падінні Берліна" діють і українці. Зайченко, і узбек Якубов, та вони не лише супутники "великої планети" російського Александра Іванова, який знає (і цього майже не приходиться в фільмі), що, б'ючися за СССР, він б'ється за свою, російську імперію.

Так совієтські фільми спочатку затуплюють чим дієтні відносини між народами в СССР, тепер — відображують ті відносини в СССР більш менш правдиво, як того хоче Москва в своїх "тегемоні" російського народу.

Потоптання гасла рівності народів ще дасть себе знати. В третій раз не фільм, а реальна дійсність покаже, до чого доведє дружба народів "по-совієтськи".

коли є можливість для позначення навіть до сить складних понять користуватися невизначеним джерелом рідного лексичного фонду.

З другого боку, мова письменника впирається в тематику, в жанр його твору. Тепер стало дуже в моді писати коротенькі новелі на теми з сучасних подій життя нашого народу. Дехто з письменників пробував відтворити образи з бурхливого життя далеких часів історичного минулого нашого народу. Але ніхто ще з письменників досі не спромігся на широкому полотні змалювати ідеальну картину майбутнього життя української нації.

Коли для ідеалізації минулого й тепершнього все ж таки є якісь межі, щоб не було перевертання дійсності, то для ідеалізації майбутнього таких меж письменникам не ставиться. Ставиться питання ідеалізації майбутнього, як засіб викликати у читача ідейне прагнення, щоб ідеальне перетворилося в реальне.

Перед українськими письменниками стоїть відповідальне завдання — створити образи, психологічно сильні, багаті образи. Висувається проблема ідеального суспільства з його високою культурою, багатою розвиненою мовою. Наш сучасний письменник не може обмежитися лише тематикою з того, що вже є в нас в своїх творах у найяскравіших фарбах створити те, що має бути, до чого прагне наше суспільство, наша нація. На широкому тлі української дійсності він має подати нові літературні образи, що повинні бути ідеалом для інших.

Ідея в письменника породжує образ, що слугує довгий людини дороговказом до перетворення ідеї в дійсність. В цьому суть великих творчих задумів письменника, що сходять з позицій натуралізму і підіймаються до першого ідеалу життя. Письменник стає романтиком майбутнього, але його романтизм не є фікцією, а органічно зв'язаний з тим ідеалом, що має перетворитися у дійсність.

Такі великі генії українського народу, як Шевченко, Франко, Леся Українка, Ольга Кобилянська та ін. були найбільшими романтиками майбутнього, вони найкраще ідеалізували життя української нації, яким воно повинно бути, і були найбільшими реалістами того життя, яким воно було тоді. Цим вони піднесли свою творчість на таку височину, на якій ще не стояла творчість інших письменників.

Шевченко дав нам високохудожній національний твір із загальнолюдським ідеалом, що ним є образ народу, розкованого з кріпачкої неволі. Цей ідеальний образ у Шевченка постає на фоні реального образу того народу, що перебував тоді ще в кріпаччій неволі.

Франко відтворив образи "каменярів", що розбивають скелі сучасного безпросвітнього життя і прокладають шлях до світлого майбутнього життя. Віра в ідеал майбутнього у Франка була така ж сильна, як сильна була в нього ненависть до сучасної йому реальності, повної людського горя.

Леся Українка на тлі античного бурхливого життя створила сильні візні картини майбутнього життя українського народу. Ідеалізація майбутнього у Лесі Українці цілком природно випливає з її ідейних прагнень поетеси, що зв'язані були з прагненням цієї нації.

Ольга Кобилянська перевищує всіх своїх

попередників і сучасників силою свого темпераменту, глибиною ідейного задуму і широтою розмаху свого мистецького галітету. Кобилянська підходить до життя не з політично-нарітичного реалізму, а з погляду людської ідеї, тому вона з таким індивідуальним пробою нагоди висловлює високі думки про життя, про віщу людину, про краєвину світу. Ольга Кобилянська впровадила в українську літературу мистецький реалізм — замість реалізму побутового. Її романи, її повісті, її новели — це справжній європейський стиль.

Через те й мова цих великих поетів в українського слова така багата, така ряснотарна. Зокрема, Леся Українка заявила особливий мистецький шодок культури мови. Її мова — це мова великого поета і разом з тим великого ерудита, що володіє необмеженими засобами творчого таланту. Із всіх письменників і поетів Леся Українка робить особливе враження на читача своєю культурою мови. Її поетичність не масиніперет високою одностійністю поетеси, а також і тим, що Леся Українка своєю тематикою виходила далеко за межі народних традицій літератури. Про це вона сама пише в листі до М. Драгоманова: "Дехто теж ширікає, що я ховаюсь під народних тем і складаю мови народної, тішу в інтерв'юванні та "інтелігентствую", але тут певне всі біда в тому, що я інакше розумію слова народності літературності та інтелігентності, ніж як їх розуміють мої критики".

Мова Лесі Українки — це один із краєвих зразків літературної мови українського народу. На цьому зразку мають учитися наші письменники й поети, дбаючи про високу культуру і мистецьку цінність своєї мови. Леся Українка, маючи багату базу української народної мови, збагатила цю мову багатою європейською мовною культурою. Цим вона піднесла українську літературну мову на ступінь культури інших мов європейських цивілізованих народів.

Але мова — категорія змінна. Багато часу пройшло, як писала свої твори Леся Українка. Українська мова в своєму розвитку значно змінилася за цей час, збагатилася на нові поняття, нові слова й звороти. І тепер перед українськими письменниками стоїть нове завдання — підняти розвиток літературної мови на ще вищий щабель. А для цього письменник повинен бути європейськи освіченою людиною, як європейськи освіченою людиною була Леся Українка, що може найбільше з усіх письменників і поетів українських була причасна до європейської культури, добре володіючи мовами, знаряддям цієї культури.

Наш сучасний український читач ставить високі вимоги. З погляду мови письменник є для нього високим авторитетом. Коли в Німеччині довгий час і тепер ще навіть зразком літературності вважається сценічна мова (Bühnensprache) — то в нас таким зразком є мова письменника. Видатні світові письменники завжди визначалися високою освіченістю широким діапазоном своїх мовних засобів, що ними вони владдали, через те мова їх творів така багата, насичена елементами високої культури.

Наша молода генерація письменників і поетів саме й повинна на цей шлях стати. Високі знання рідної мови, знання інших світових мов — це один із найбільших показників освіченості письменника й поета. Безперервна праця над собою, але той шлях, що веде до високої творчої діяльності.

Українська нація переміщує свій епер нову епоху (Закінчення на 12-й стор.)

Ю. Григоренко

Наш театр на чужині

Театр! Стужиши його високим іде-
алам — якщо тут можна зиколити й по-
годолати, аби тільки нехитість мити, що
ти нехитио несеш той стій священний!

Так колись, устами персонажу в "Свєті", ви-
словили свої погляди на український театр сла-
ветний драматург І. Тобілевич (Карпенко-
Карий). Та й справді, хіба той стій священний
не майорить в часі найжорсткішої реакції, не да-
ючи ворогові приплати національній свідомості
тоді, коли, здавалося, під нажимом чоботом
окупанта, знищено було все, що українським
підносило Той стій священний гордо і радісно
підносило до ринця Великого Національного
Зриву 1917 року.

Не схитався він і тоді, коли замовкли гарма-
ти на фронті, його гордо і мужливо ніс в запек-
лих ідеологічних боях найкращий з кращих
борців за свій театр Лесь Курбас аж до 1933
року, доки сам не сконав в холодних таборих
Сибіру.

Могутню силу театру добре розуміли воро-
ги наші, вони поховали його, перетворивши
його на збраряддя своєї облудної пропаганди.

Стій священний тепер у полоні ворогів, по-
топаний брудним чоботом окупанта. Та не
манорить він і тут серед обсадженої пропаганди
в своєму серці стій без пошани і любови
палитися, коли не під ногами, то в темних
запахлях в порослі бруднік неспотрібне шма-
ття.

На наших сценах квітнуть мистки "Амарі",
"Чорт не шикка", "Персті красуні", "Я ко-
чу я мущу" або узаконюються такі "шесте-
ри", як "Чи я винен, що я бийа?" що в цьому
якийсь невадха драматург запіжожить честь
українського революціонера, запіжожить його
у метрих зради приміжне збитати різну ма-
нір та й до того ще й питає свого глядача чи
ми винен, що бийа?

Вихована на таких зразках наша молодь по-
лол уставлює погляд, що саме таким і мусить
бути рідний театр, бо іншого вона не знає.
Талановиті і адобні серед них і собі тягнуться
на сцену, та вже перші крики переконують їх,
що успіх і "слава" тут даються зовсім легко
— метрба ювисті праціювати над собою, ро-
тей можна не вчити, бо є "сфідер", думати не
має над чим, бо в спектаклі і постановці все так
продумано, для успіху потрібно тільки бізко-

МОВА І ПИСЬМЕННИК

(Закінчення з стор. 11)

зу в своїй історії. Вона стала об'єктом невин-
ного досі зацікавлення інших націй світу.
Світ побачив те, чого досі не бачив. Він по-
бачив високу зразки продуктивності нашого
народу, велику мистецьку його обдарованість,
найкращі риси його християнської моралі.
Наші поети й письменники показали світові
високомистецьку мову свого народу. Але це
вони зробили тільки частково. У набутому
на них ще чекає велика праця — дати світові
краще із кращого, зачарувати світ високою
турною мовою, примусити його читати свої
твори не в перекладах, а в оригіналі. А це о-
значає ввести українську мову в світову
культуру, зробити її світовою мовою. Це
задання стоїть перед нашими письмен-
никами й поетами, така воно велика на долю
їх творців, літературознавців, літературо-
знавців.

Ірство, а головне, як не грай, свій прес по-
хвалити, а що вже кренні і знайоми до ти не
напівує силу захоплення його талантом, чар-
ку пишуть з його талант, а на третю подя-
кують на патронірованні чин бо в кіст товари-
ства були там якісь прибутки. Все не дуже шви-
тко переловиє, кінка, що ми такі й справді
талановиті і досвідчені актори. Знову на у-
часті у наступних миставах він вже тає, та-
ки ж коли його знову і добре попросити,
при тому ми попередити, що на приби до-
ти ми часу не має та вони йому і неспотрібні
тому ми, маюмо, зникати тільки на сцені
раїну пробу.

Коли такому заслуженому личен театру за-
уважати, що добре б було, до його таланту
не й мати школу, бо мистецтво, мовлять, то є
пять високости таланту та деїятельності п'ять
високости праці, від такого доразника той під-
мається, як від докучливої мухи воєни, а
до того ще й образиться на того знака, що
ше й досі не забивує його таланту, та ще й
раїну зникати, коли він і без науки споживає
своєю ірство.

Ми могли б навести багато прикладів такої
самовисисненості. Всі вони, уподібнюючись
євангеліському намітоту, що одержав п'ять
талантів від Господаря, безтурботно зарина-
ють їх у землю, не розуміючи, або кріпше не
бажаючи розуміти, що для того, наприклад,
щоб стати добрим скрипалем, або гітаристом,
необхідно вивчати ноту, писати довод і упері-
працювати над складом, щоб добити подови-
ну техніку, і тільки після того стати майстром-
мистцем.

Так, новоти наш театр опинився у зачарова-
ному вірні у заклятому колі з одного бо-
ку недовідченість актора-аматора, з дру-
гого півковити недовідченість театру з боку
наших громадських чинників.

Чи варто шукати того, хто винен і хто
відповідальний за такий стан рідного театру?

Стара еміграція, на нашу думку, зробила
все що було в її силах, вона об'єднала гро-
маду, створила культурно-освітню організа-
цію "Прогіт" і "Відродження". На створення
їх потрібно було не мало організаційного хи-
сту, високої національної свідомості, упертої
і наполегливої праці серед чужого оточення,
і умовна загостреної боротьби з москалями з
одного боку та своїми земляками-комуніста-
ми з другого боку. В тій боротьбі старий емі-
грації було не до плакання театру, тим більш,
що, залишивши край 30-40 років тому, вона
не перенесла на нові іємі славних тради-
цій рідного театру.

Отже грунт для зросту українського теат-
ру вона створила.

З наповном нерозумінням, відмовою на
кращих традиції рідного театру, при напів-
ності серця неї певної кількості фактових сил
спільними зусиллями цілої української грома-
ди зможемо і мусимо створити такі умови, ко-
ли український театр посіде те місце в ціло-
му комплексі наших вишольних зматань, яке
було по праву належати.

Він не на те, щоб брати тут на чужині, щоб
виступати на чужині, щоб ухили скарби Відрод-
ження на рідний край, як докинули цукати все
що ступає нам в зберіг, на нашого національ-
ного буття, охоронне нас від асиміляції, на-
гартуючи нашу свідомість до нових боті, вико-
ує мову заголь для розвитку і шесті нашої,

якоголи не поневоєної батьківщини.

Організація театру який стоїти би на рівні
мімої нашого глядача та слугувати би високом
ідеї наших зматань — справа досить склад-
на. Вже перших до цього організаційних за-
ходів спокійно не малих трудюшій Голови
них — це підковити ієрність темки на-
ших організацій, які замість всебічної підтрим-
ки, поставились до ієрності неспотрібної, коли не
скажати — вороже.

Вже декілька місяців тому заходами інше-
мніот групи організовано "Театральну студію"
ім. Лєся Курбаса, яка без всяких коштів, зми-
шою прибутком в Українському Клубі про-
дає свою працю, що поставила в ній шви-
дким виконати сучасного актора — майстра,
спроможного до самостійного творчого від-
ображення образу та разом і тим сводомого
громадянина гідного борця за кращу долю
свого народу. Театральна студія цілком сві-
дома тих трудюшій, що поставили на її тер-
нистому шляху. Поміж ними організаційний
період, шукатиме нових творчих шляхів, черпа-
тиме своє надихнення в кращих традиціях рід-
ного театру.

Театр єтьманської доби і неможовним пер-
теном, відродження українського театр неба
сучасних корифей, театр Лєся Курбаса що до-
сяг степі театрального мистецтва та кінця його
і шесті європейських театрів — стають
ієрговкалами на шляхах наших творчих шу-
хань.

Після перевишколу за нагальним відном, ви-
робленням і затвердженням "Спільною українсь-
ких Наукотів, Літераторів і Мистців" театраль-
на студія запрошує до свого складу фахових
акторів, створює український театр який у
своїх творчих прагненнях шукатиме свого об-
личчя, щоб стати театром ієдї, що кінчить до
боротьби, висвітлюватимуть наше ієторичне
минуле, репортатимуть обріі набутих днів,
їх ієдї і боротьби за нашу духовність, запілю-
ватимуть нашу зростаючу молодь до безком-
промисової боротьби з окупантом, до самопо-
жертви за рідний край, за долю свого народу.

Репертуаром нашого театру мусять стати
кращі зразки українського та західно-євро-
пейського класичного репертуару творі су-
часної драматургії, що збагатили наш репер-
туар тут вже на еміграції (Л. Коваленко, Ю.
Косач, І. Самчук, Л. Полтава та інші).

Театральна студія працює над "Лєсовою Ні-
спєю" Лєся Українця.

Отже перші цеглини під будову українсько-
го театру покладено. Величина будова може бу-
ти завершеною тільки тоді, коли на допомогу
придуть наші громадські та культурно-
освітні організації. Без їх підтримки почин до-
брий волі, без сумніву, загине.

Отже піднесемо д'ягори той стій священний,
щоб нести його нехитио через темрини на-
ших вірн, емігрантських днів.

УВАГА!

УВАГА!

ПРОЩА ДО ЛЮХАНУ

відбудеться 25 лютого 1951 р. Збірка в 9-й
год. рано на станції Люхан, а згодом проє-
сійний поїзд до Базмаки, де в 10-й год. бу-
де ТОРЖЕСТВЕННА СЛУЖБА БОЖА.
Спеціального поїзду не буде.

ОО. Васильєв

Літературна Бібліотека



ВИДАЄ

Видання
Миколи Денисюка



В першій серії
ЛІТЕРАТУРНОЇ БІБЛІОТЕКИ
вийдуть твори українських авторів:

- Ю. Тис — "Симфонія землі" (історичні нарис-
и з циклу "Українською Землею").
О. Драгоманова — "По той бік світу". (повість
з життя українців в Аргентині)
А. Галан — "Пахощі" (новелі)
О. Білосвіт — "Сентиментальний роман" (но-
велі).
М. Цуканова — "Бузковий цвіт" (новелі).

Кожна книжка
ЛІТЕРАТУРНОЇ БІБЛІОТЕКИ
появляється у двобарвній картоновій обкладинці.

Мистецьке оформлення
арт. мал-графіка Бориса Крюкова



Приймаємо передплату на п'ять книжок першої серії
ЛІТЕРАТУРНОЇ БІБЛІОТЕКИ
Перша серія матиме разом коло 750 сторін, яка в одноразовій
передплаті по зниженій ціні коштує:
Аргентина 22— арг. пези, Бразилія 60— крузейрів, США, Канада
і інші країни 2— долари або їхня рівновартість в іншій валюті.
Замовлення слати на адресу:

Editorial Mykola Denysiuk
c. Curapaligüe 700
Buenos Aires — Rep. Argentina



СЕНСАЦІЙНА ПОЯВА НА УКРАЇНСЬКОМУ КНИЖКОВОМУ РИНКУ!

ПЕРШИЙ КАТАЛОГ-ПІДРУЧНИК УКРАЇНСЬКИХ ПОШТОВИХ МАРОК!

Вже друкується і незабаром вийде накладом В-ва "Філіателіст" II-га частина першого українського каталогу — підручника українських поштових марок, за зразком світових, філіателістичних каталогів Швота, Цумштайна, Міхля, Іверта і ін. під загальною редакцією Юліана Максимчука, відомого українського експерта-філіателіста.

В каталозі будуть точно розроблені та описані наступні випуски:

1. Поштові марки Екзильних Урядів, починаючи від 1920 року
2. Випуски військових формаций, зокрема Українських Січових Стрільців, Повстанського Штабу II-го Зимового Походу, Стрілецької Дивізії "Галичина" і Табору Українських Полонених в Римі (Італія)
3. Марки заборонних пошт в Німеччині: Регенсбург, Байройт, Діллінген, Новий Ульм і Ульм/Доуау
4. Марки пластових організацій, починаючи від найперших шлангів з 1926 року у Львові, Празі, Парижі до останнього часу на еміграції в Німеччині
5. Поштові марки Підпільної Пошти України — ППУ.
6. Добродійні, пропагандивні і пам'яткові марки українських установ і організацій, видані від найдавніших часів в Європі і за Океаном
7. Видання земських пошт в Україні 1866 і пізніших років

В додатку будуть обговорені гербові марки та різні принагідні випуски, зокрема членські, задовжні і даткові марки та листові надписки і ін. як теж чужинні приватні марки з українською тематикою (російські, німецькі, польські, американські, чеські).

До каталогу буде доданий список літератури, що обіймає понад 300 заголовків окремих праць, монографій і статей різними мовами світу, присвячених розробленню українських поштових і приватних марок.

В тексті будуть поміщені 130 ілюстраційних знімків, обговорених в каталозі, марок.

Замовлення та гроші спрямовувати на адресу:

Mykola Denysiuk
c Curapaligüe 790

Buenos Aires Rep. Argentina

(ціна ринковартість 2.50 ам. дол., в Argentini 25.— arg. pez.)

УВАГА! Готується до друку перша частина каталогу, що охоплюватиме широко закреслений вступ про народження й історію поштової марки, технічний процес її постановки, про роди марок і основи колекціонування. В цій частині будуть точно обговорені і описані всі українсько-державні випуски з 1918-1920 років з часів Української Державної Незалежності та чужинні державні випуски з українською тематикою.

Кожна частина каталогу творить для себе замкнену цілість, а обидві разом дають у руки нашого громадянства а зокрема українських колекціонерів ціннішу енциклопедію маркознавства і повний каталог українських поштових і приватних марок та тим самим заповнюють прогалину в цій ділянці на нашому книжковому ринку.

Енциклопедія Українознавства — в кожній

українській хаті!



**ЕНЦИКЛОПЕДІЯ
УКРАЇНОЗНАВСТВА**

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА

що її видає

Наукове Товариство ім. Шевченка
появляється в збільшеному об'ємі.

Частина I — 1 200 сторінок — у трьох томах
15 зошитів. Перший том уже готовий і передплатники його вже одержали, а 2-ий і 3-ій томи в друку.

Ціна першої частини — усіх трьох томів в
Аргентині 270.00 arg. pez.

Банківські інформації подає і приймає замовлення в Аргентині

EDITORIAL M. DENYSIUK
Curapaligüe 790 T. E. 66 3612
Buenos Aires — Rep. Argentina

ЧИТАЙТЕ! ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ!

"МІТЛУ"!

"МІТЛА" — не перший український журнал сатири і гумору на американському континенті!

"МІТЛА" — не педальна сідла в побороюванні більшовицької пропаганди і п'ятих колон!

"МІТЛА" — не позпадає сім'я бузівня кожного українця по цей бік залізної завіси!

ГОНИТЬ, ВІД СЕБЕ БІДУ І СМУТОК —

"МІТЛА" ВАМ ДОПОМОЖЕ!

Кожне число багато ділююватиме!

Річна передплата — 10 пезів

(в США і Канаді — 1 долар, в Англії і Австралії — 10 пезів, в Бразилії — 30 копійок)
Желайте показати перемінники для себе і своїх близьких. Купуйте "МІТЛУ" в поштово-телеграфних закладах безпосередньо на місці.

Mr. Julian Janychuk

Cailla de Cerezo 7

Buenos Aires

Rep. Argentina

ОВИД
HORIZONTE

український ілюстрований часопис

Видає і редагує Микола Денисюк

Статті підписані повним іменем або ініціалами не обов'язково висловлюють думку Редакції.

Адреса Видавництва:

MYKOLA DENYSIUK

Curapaligüe 790

Buenos Aires — Rep. Argentina

Умови передплати на 1950 р.

Подаємо ціну за п. число, пів- і річну передп.

Аргентина — arg. pez 1.50 8.— 15.—

Бразилія — cruz. 3.— 17.— 30.—

Чиле — Чл. пез. 5.— 30.— 60.—

Англія і Австралія шіл. 1.— 5/6 11.—

Німеччина — DM. 0.50 3.— 5.—

Франція — фр. фр. 30.— 160.— 300.—

США і Канада — дол. 0.15 0.80 1.50

Інші країни різн. дол. 0.15 0.80 1.50

Бібліографічна згадка.

"ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНОЗНАВСТВА" —

Мюнхен — Нью Йорк — 1950

Зошит 6-ий, ст. 401 — 480.

Зміст: 1. Торонто, О. Глоблін, Б. Кручинський. Джерела й історіографія О. Глоблін. Рання історія України. Н. Полонська-Василенко. Книга про Н. Полонську-Василенко. Україна за титовсько-польської й польсько-латвійської доби. Б. Кручинський. Доба козаків — гетьманської держави. Н. Полонська-Василенко. Україна в складі Російської Імперії XIX — поч. XX ст.

Зошит 10. ст. 721 — 800.

Зміст: 1. Докінчення виділу IX — Культура і Мирчук. Філософія. X Виділ — Література. М. Глобенко. Історія і стан дослідження укр. літератури — Доба реалізму — Доба модернізму. Україна в художніх творах, російською мовою. І. Білецький — Е. Ю. Пеленський. Стара доба (XI — XV ст.). Д. Чижевський. Ренесанс, реформація і бароко — Кісичини. Романтизм. М. Глобенко. Ю. Тлох. І. Корвиницький. Найновіша доба В. Лев. Українсько-польські взаємини в літературі.

3 технічних причин бракуючі зошити ч. 7, 8, 9 вийдуть з друку аж після появи відповідного зошита.

ПЕРШИЙ ВЕЛИКИЙ ФЕСТИН

Цього року влаштовує українська молодь у неділю 18 лютого 1951 р. на площі спортивного клубу "Док Сал" при вул. Д. Н. Адам 1900.

Багато програм.

ПОДЯКА

Сподобалося Всевинньому покликати до себе нашу незамітно Дружину, Сестру і Тету Марію з Лагодиських Остапів. В нашому тяжкому горю дізнали ми багато співчуття, яке позбавило нас з боку її сторони наших припадків і страждань. Нею дорогою складаємо відданішу пам'ятку Всесвітньому о. До В. Корвину та о. Т. Ізвинини за відправу похоронів, та всім, хто в цій Покійній останню прислугу — щиро дякуємо.

Іван, Ірина Остапів, і їх Лагодиська.

Олександр Кучковський

Lidia Makarucha

A LA MEMORIA DEL GLORIOSO JEFE

DEL EJERCITO GUERRILLERO UKRANIA NO (U. P. A.) GENERAL ROMAN SHUJEWYCH - CHUPRYNKA

No sé cuánto tiempo permanecí así, muda, absorta, sin ver ni oír nada, sintiendo una pena muy grande en el corazón y una idea que sin tregua, desesperada, locamente martillaba en mi cerebro ¿era posible?... ¿sería eso verdad?... ¡No! mi ser entero se resistía a cre-



Tumba simbólica del Gral Chuprynka rodeada de flores sobre la que se observa su retrato y la gorra de General — Estocolmo (Suecia)

erío, pero no obstante allí, sobre la mesa estaba el diario en el que con grandes inscripciones en la primer plana se leía claramente "El Gral. Román Shujewych - Chuprynka, Jefe del Ejército Guerrillero Ucraniano ha muerto en la lucha que sostuvo con la policía secreta comunista".

¡Otra víctima más! otra vida que se apaga en holocausto a la verdad y a la justicia, otro corazón ucraniano pleno de amor para su patria que deja de latir. Ya no escuchaban las verdes praderas el eco amado de su voz ni verán ante sí los valientes soldados ucranianos la majestuosa figura de su querido general. Todo ha sido tan rápido, tan imprevisto.ayer vivía, luchaba, soñaba labrar un porvenir feliz para su patria y hoy su cuerpo ensangrentado yace para siempre en el seno de la tierra que lo vio nacer.

Las bárbaras ordes comunistas han torcido sus propósitos, después de largos años de persecución y de encarnizadas luchas han conseguido al fin lo que tanto deseaban. Poser al Gral. Chuprynka vivo o muerto. Y yo os hablo ahora a vosotros, capitanes y generales del ejército rojo, jefes de la tremble policía secreta comunista a todos vosotros os contempláis con ojos desfavoridos. ¿Qué satisfacción os realizasteis, allí lo tenéis, ¿no? está inerte, pálido su rostro apacado para siempre sus pupilas, en su rostro cual rosa encarnada que

abre sus pétalos, hay abierta una herida mortal. Ya no puede nada contra vosotros, ya no empuñará jamás el arma que con tanto valor Chuprynka no levantará su mano contra vosotros, su cuerpo se unirá en la tierra con el de sus hermanos de lucha, su sangre correrá mezclada con la de tantos otros héroes que ofendieron su vida por la patria, pero su espíritu heroico, libre, se ha elevado inmaculado a las gloriosas alturas de la inmortalidad y el os perseguirá día y noche, él no dará paz a vuestros corazones.

¿Qué habéis conseguido con arrebatarle la vida? ¿que habéis conquistado con silencio y bravura levantara contra todo usurpador de su patria, si es cierto, el el Gral. Taras para siempre los latidos de su corazón? nada, nada más que acrecentar el odio que contra vosotros sustenta todo el pueblo ucraniano con vuestro acto habéis impulsado a que cada guerrillero se entregue hoy a la lucha con más ímpetu y coraje que nunca en defensa de sus caros ideales.

¿No os anuncia nada ese continuo sonar de trompetas? ¿Nada os anuncia ese murmullo, mezcla de lamento de llanto, de quejido, que desde las profundidades de los bosques va elevándose cada vez más potente, cada instante más extenso hasta explotar por fin en un sonido amenazante y ensordecedor? Eso habéis conseguido con vuestro bárbaro acto. Cuando muere un hermano en la lucha, son sus hermanos quienes van a vengarlo, más cuando muere un héroe, un héroe del temple y valentía de Taras Chuprynka es toda la naturaleza la que estremeciéndose como azotada por un viento huracanado, se levanta en un grito desesperado de venganza.

Si — venganza piden hoy los bosques, esos árboles milenarios a cuya sombra se cobijaba el Gral Chuprynka y sus valientes soldados planeando la defensa de la patria, venganza

pide la tierra cuyo seno guarda hoy celosamente los sagrados restos de su más glorioso hijo, venganza pide el cielo azul de Ucrania hasta al cual elevara tantas veces sus serenos ojos el héroe agobiado por el trabajo y la lucha.

¡Dios mío! Tú que desde el cielo ves nuestros sufrimientos, Tú que contemplas la lucha desigual que desde muchos años sostienen mis hermanos contra todo usurpador de sus derechos y su libertad.

Tu Señor que nos diste la gloria de nacer bajo el limpio cielo de Ucrania, que quisiste correr por nuestras venas sangre cosaca, que colocaste en nuestros corazones la llama sagrada del amor por la patria ¡Ayúdanos! dadnos fuerzas para resistir hasta el fin en el camino propuesto, ayúdanos a arrojar de nuestras tierras a aquellas que tan despiadadamente conducen a la muerte a mis hermanos, a aquellos que pisoteando los sentimientos más íntimos destruyen nuestra cultura, profanan nuestras Iglesias y tratan de arrancarle a Ti de nuestros corazones.

Y Tú, nuestro querido General Chuprynka, que ahora descansas de Tus fatigas en la dulce serenidad celestial haz que Tu espíritu inmortal descendiera sobre nosotros, a Ti pedimos que inflamemos nuestros corazones del mismo amor puro y verdadero con el que latió el Tuyo durante toda Tu existencia y cuando en medio de la lucha sintamos fallar nuestra voluntad y debilitarse nuestras fuerzas llega hasta nosotros y con Tu voz dulce y serena pero firme, dínos como solías hacerlo con Tus soldados. ¡Adelante!

Que Tu vida sea para nosotros un ejemplo, que Tu amor por Ucrania contagie nuestros corazones para que en el día seamos llamados a engrosar las filas de los defensores de la patria, podamos decir firmes y confiados. ¡Presente, mi General!



Los ucranianos de todo el mundo recuerdan la memoria del Jefe del Ejército Guerrillero Ucraniano, Gral. T. Chuprynka. En la foto se ven los participantes de una Academia Comemorativa en Montevideo (Uruguay) —